«Innføring i norsk barnehage og skole» 2024-2025

En rapport om etterutdanningstilbudet med utgangspunkt i kursdeltakernes evalueringer

Dag Freddy Røed & Elena Tkachenko (red).

Skriftserien 2026 nr. 16

OSLO METROPOLITAN UNIVERSITY
STORBYUNIVERSITETET

«Innføring i norsk barnehage og skole» 2024-2025

En rapport om etterutdanningstilbudet med utgangspunkt i kursdeltakernes evalueringer

Dag Freddy Røed (redaktør og forfatter)

Elena Tkachenko (redaktør og forfatter)

Astrid Gillespie (forfatter)

Siv Yndestad Borgen (forfatter)

Iryna Bengs (bidragsyter)

Svitlana Kucherenko (bidragsyter)

CC-BY-SA versjon 4.0

OsloMet Skriftserie 2026 nr 16

ISSN 2535-6992 (online)
ISBN 978-82-8364-861-4 (online)

OsloMet – storbyuniversitetet
Universitetsbiblioteket
Skriftserien
St. Olavs plass 4,
0130 Oslo,
Telefon (47) 64 84 90 00

Postadresse:
Postboks 4, St. Olavs plass
0130 Oslo

Godkjent for publisering av Marit Lunde, senterleder ved Nasjonalt senter for flerspråklig opplæring (NAFO)

Forord

Denne rapporten omhandler kurset *«Innføring i norsk barnehage og skole»* utviklet av Nasjonalt senter for flerkulturell opplæring (NAFO) i samarbeid med Institutt for barnehagelærerutdanning (BLU) og Institutt for grunnskole- og faglærerutdanning (GFU) ved OsloMet. Rapporten presenterer kursdeltakernes erfaringer og perspektiv, der vi har analysert datamaterialet fra kursevalueringene på slutten av gjennomført kurs og tidligere kursdeltakernes svar på et spørreskjema gjennomført senere. Rapporten har som mål å gi innsikt i hvordan kurset fungerer som en læringsarena og hvilken betydning det har for arbeidslivskvalifisering.

Arbeidet med rapporten bygger på bidrag fra flere fagpersoner som har bidratt til rapportskrivingen på ulike måter. Dag Freddy Røed, Elena Tkachenko, Astrid Gillespie og Siv Yndestad Borgen er forfattere av rapporten. Dag Freddy Røed og Elena Tkachenko har hatt redaktøransvar for rapportens utforming. Iryna Bengs og Svitlana Kucherenko har bidratt med oversettelser mellom ukrainsk og norsk, innspill til dataanalyser, gjennomlesing og faglige kommentarer underveis i arbeidet med rapporten.

Vi håper at rapportens funn kan bidra til videreutvikling av etterutdanningstilbudet, og være til nytte for ansatte i utdanningssektoren, beslutningstakere innen integreringspolitikken og andre som arbeider med forvaltning og veiledning rettet mot nyankomne.

Vi ønsker å rette en stor takk til alle kursdeltakerne som har deltatt i undersøkelsen og delt sine erfaringer, refleksjoner og synspunkter. Uten deres bidrag ville denne rapporten ikke vært mulig. Videre vil vi takke NAFO for tildeling av ekstra midler som gjorde det mulig å komme i gang med analysearbeidet og skrive denne rapporten.

En særlig takk går til Iryna Bengs og Svitlana Kucherenko for deres verdifulle bidrag gjennom oversettelser mellom ukrainsk og norsk, samt for deres engasjement og kloke innspill i de faglige diskusjonene. Deres kompetanse og innsikt i det ukrainske utdanningssystemet har vært avgjørende i arbeidet med å forstå og fortolke deltakernes erfaringer og svar, og har dermed gitt viktige bidrag til rapportens analyser og framstillinger.

Til slutt vil vi takke alle kollegaer, både internt og i vårt nordiske nettverk, som på ulike måter har bidratt til gjennomføringen av kurset og utviklingen av denne rapporten.

Abstract

This report examines the continuing education programme *“Introduction to Norwegian Kindergarten and School”*, developed by NAFO in collaboration with Department of Early Childhood Education (BLU) and Department of Primary and Secondary Teacher Education (GFU) at OsloMet in 2023. The programme is aimed at immigrants with pedagogical education from abroad and seeks to provide participants with insight into the Norwegian education system in order to strengthen their opportunities in the labour market. The report presents descriptive data analysis based on final course evaluations conducted in the period 2024–2025, as well as a follow-up survey distributed to former participants in spring 2026.

The analysis shows that participants are generally highly satisfied with the course, both in terms of content and organisation. They report that the course has increased their understanding of Norwegian kindergartens and schools, and that the knowledge gained is useful in their current work. At the same time, it appears that participants perceive the course to have a limited impact on their employment opportunities in Norway. Many participants are employed both during and after the course, but often in temporary positions or as assistants, despite having high levels of formal qualifications and relevant professional experience from their home countries. Some participants also report that they have obtained recognition of their teaching qualifications in Norway, but that this alone is not considered sufficient to secure relevant employment. According to the participants, this is largely because employers tend to prioritise Norwegian language skills and experience from the Norwegian labour market over formally recognised qualifications.

Based on these findings, we argue that the course functions as an important low-threshold measure and a bridge into the Norwegian education system by contributing to skills development and formation of professional identity in a new cultural context. At the same time, it is emphasized that the programme alone is not sufficient to ensure a transition into relevant employment. It therefore appears beneficial to link the programme more closely to other measures such as language training, practice placements, and job-seeking support. The report recommends that the programme be continued and further developed, and that closer collaboration be established between educational institutions, municipalities, and NAV in order to facilitate more comprehensive qualification pathways.

Sammendrag

Denne rapporten omhandler etterutdanningstilbudet *Innføring i norsk barnehage og skole*, utviklet av NAFO i samarbeid med Institutt for barnehagelærerutdanning (BLU) og Institutt for grunnskole- og faglærerutdanning (GFU) ved OsloMet i 2023. Tilbudet retter seg mot innvandrere med pedagogisk utdanning fra utlandet og har som mål å gi deltakerne innsikt i det norske utdanningssystemet for å styrke deres muligheter på arbeidsmarkedet. Rapporten presenterer deskriptive analyser av dataene samlet fra sluttevalueringer gjennomført i perioden 2024–2025 og fra en oppfølgende spørreundersøkelse sendt til tidligere kursdeltakere våren 2026.

Analysen viser at deltakerne gjennomgående er svært tilfredse med kurset, både når det gjelder innhold og organisering. De opplever at kurset gir økt forståelse av norsk barnehage og skole, og at kunnskapen er nyttig i deres nåværende arbeid. Samtidig fremgår det at deltakerne oppfatter at kurset har begrenset effekt på deres arbeidsmuligheter i Norge. Mange deltakere er i arbeid både under og etter kurset, men ofte i midlertidige stillinger eller som assistenter, til tross for høy formell kompetanse og relevant yrkeserfaring fra hjemlandet. Flere oppgir også at de har fått godkjent sin utdanning i Norge, men at dette alene ikke er tilstrekkelig for å sikre relevant arbeid. Ifølge deltakerne skyldes dette at arbeidsgivere prioriterer norskkunnskaper og erfaring fra norsk arbeidsliv fremfor formell godkjenning av kompetanse.

På bakgrunn av disse funnene argumenterer vi for at kurset fungerer som et viktig lavterskeltiltak og en bro inn i det norske utdanningssystemet ved å bidra til kompetanseheving og utvikling av profesjonell yrkesidentitet hos deltakerne i en ny kulturell kontekst. Samtidig påpekes det at etterutdanningen alene ikke er tilstrekkelig for å sikre overgang til relevant arbeid. Det fremstår derfor som formålstjenlig å koble etterutdanningen tettere til andre tiltak som språkopplæring, praksisordninger og støtte til jobbsøking. Rapporten anbefaler at kurset videreføres og videreutvikles, og at det legges til rette for tettere samarbeid mellom utdanningsinstitusjoner, kommuner og NAV for å legge til rette for mer helhetlige kvalifiseringsløp.

Innhold

Forord i
Abstract ii
Sammendrag iii
Innhold 4
Tabeller 5
Figurer 5
1 Innledning 6
2 Kursets innhold og organisering 7
3 Datagrunnlaget for rapporten 9
3.1.1 Sluttevalueringene av kurset 9
3.1.2 Spørreundersøkelse til tidligere kursdeltakere (våren 2026) 10
4 Analyse av kursevalueringsskjemaene 12
4.1 Kursdeltakernes bakgrunn, utdanning og arbeidserfaring 12
4.2 Kursdeltakernes botid i Norge og jobbsituasjon 13
4.3 Kursdeltakernes evalueringer av etterutdanningstilbudet 15
5 Resultater fra spørreundersøkelsen til tidligere kursdeltakere (våren 2026) 20
5.1 Bakgrunnsvariabler: respondentenes hjemland, botid i Norge og bosted 20
5.2 Respondentenes utdanningsnivå og arbeidserfaring 24
5.3 Informantenes arbeidssituasjon 26
5.3.1 Ansettelsesforhold i kursperioden 27
5.3.2 Ansettelsesforhold etter fullført kurs 28
5.4 Opplevd nytte av kurset for arbeid i Norge 31
5.5 Om godkjenning av tidligere utdanning 35
6 Oppsummering og avsluttende betraktninger 39
6.1 Oppsummering av funn 39
6.2 Avsluttende betraktninger og veien videre 39

Referanser 42

Vedlegg 1: Kursevalueringsskjemaet – eksempel på spørsmål fra høsten 2024 43

Vedlegg 2: Spørreskjemaundersøkelsen våren 2026 44

Tabeller

Tabell 3.1 : Oversikt over antall kursdeltakere på hvert kurs og svarprosent 9

Figurer

Figur 3.1 : Kohortfordelingen i spørreundersøkelsen til tidligere kursdeltakere 11
Figur 4.1 : Oversikt over kursdeltakernes tidligere arbeidserfaring 12
Figur 4.2 : Kursdeltakernes botid i Norge (etter kohort). 13
Figur 4.3 : Kursdeltakernes tilknytning til arbeidsmarkedet mens de tok kurset. 14
Figur 4.4 : Andel som har oppgitt at arbeidet deres er av pedagogisk karakter 14
Figur 4.5 : Kursdeltakernes evaluering av om kurset har bidratt til at de har lært noe nytt 15
Figur 4.6 : Kursdeltakernes evaluering av den digitale og fysiske undervisningen 16
Figur 4.7 : Kursdeltakernes vurderinger av innleveringene de har hatt på kurset 17
Figur 4.8 : Kursdeltakernes vurderinger av gruppeveiledninger 17
Figur 4.9 : Kursdeltakernes evaluering av behovet for ukrainskspråklige lærere 18
Figur 4.10 : Kursdeltakernes evaluering av behovet for ukrainskspråklige oversettelser 18
Figur 5.1 : Respondentenes botid i Norge 21
Figur 5.2 : Oversikt over geografisk spredning blant respondentene 23
Figur 5.3 : Oversikt over respondentenes bostedsområde 23
Figur 5.4 : Respondentenes utdanningsnivå 24
Figur 5.5 : Type utdanning hos respondentene 25
Figur 5.6 : Respondentens arbeidserfaring fra hjemlandet 26
Figur 5.7 : Oversikt over arbeidssituasjon under kursdeltakelsen 27
Figur 5.8 : Oversikt over type arbeid under kursdeltakelsen 28
Figur 5.9 : Respondentenes arbeidsforhold etter avsluttet kurs 29
Figur 5.10 : Kursdeltakernes ansettelsesforhold 30
Figur 5.11 : Kursdeltakernes oppfatninger om kursets relevans for deres nåværende jobb 32
Figur 5.12 : Respondentenes oppfatning av fordeler kurset gir i forbindelse med jobbsøking 33
Figur 5.13 : Andelen deltakere som har fått godkjent sin pedagogiske utdanning 35
Figur 5.14 : Respondentenes vurdering av hvorvidt godkjenning av tidligere utdanning gjør det enklere å finne relevant jobb 36
Figur 5.15 : Forklaring/ status for respondenter som ikke har gått godkjent utdanningen sin 38

1 Innledning

Denne rapporten omhandler etterutdanningstilbudet *Innføring i norsk barnehage og skole*, som ble opprettet av Nasjonalt senter for flerkulturell opplæring (NAFO), i samarbeid med Institutt for barnehagelærerutdanning (BLU) og Institutt for grunnskole- og faglærerutdanning (GFU) ved OsloMet på initiativ fra Kunnskapsdepartementet i august 2023. Bakgrunnen for tiltaket var et ønske om å utvikle et etterutdanningstilbud for innvandrere med relevant pedagogisk utdanning fra utlandet. Gjennom deltakelse i kurset skulle målgruppen få innsikt i hvordan norske barnehager og skoler er organisert, og hvilke rammer som ligger til grunn for opplæringstilbudet i disse institusjonene. Den overordnede målsettingen var at deltakerne etter endt kurs skulle kunne arbeide i relevante pedagogiske stillinger i norske barnehager og skoler og at de ved å gjennomføre kurset kunne styrke sin kompetanse og dermed også sine muligheter for å få relevant jobb i barnehage og skole.

I rapporten presenteres kursdeltakernes evalueringer av kurset, samt deres vurderinger av hvilken betydning kurset har hatt for yrkeskarrieren deres. Datagrunnlaget består av sluttevalueringer fra kurs gjennomført i perioden 2024–2025, samt en utvidet spørreskjemaundersøkelse som ble sendt til tidligere kursdeltakere våren 2026. I tillegg til spørsmål knyttet direkte til etterutdanningstilbudet inneholder både kursevalueringene og spørreskjemaundersøkelsen bakgrunnsvariabler som gir innsikt i kursdeltakernes utdannings- og yrkesbakgrunn, yrkeserfaring, botid i Norge og nåværende arbeidsforhold. Med dette som utgangspunkt søker rapporten å undersøke i hvilken grad etterutdanningstilbudet bidrar til økte arbeidsmuligheter for kursdeltakerne, samtidig som vi drøfter hvordan det kan legges til rette for at innvandrere med relevant pedagogisk utdanning i større grad kan få innpass i det norske arbeidsmarkedet.

I det følgende gis først en nærmere beskrivelse av etterutdanningstilbudets innhold og organisering (kapittel 2). Deretter redegjøres det for datagrunnlag og metodiske forhold (kapittel 3). I kapittel 4 presenteres resultater fra sluttevalueringene og i kapittel 5 fra den utvidede spørreskjemaundersøkelsen. Avslutningsvis oppsummeres og diskuteres sentrale funn, med vekt på implikasjoner for videre utvikling av tilbudet (kapittel 6).

2 Kursets innhold og organisering

Fra forskning vet vi at utøving av forventninger til pedagogisk praksis formes av samfunnsmessige, politiske og kulturelle forhold, og at disse varierer på tvers av land (se f.eks Bense, 2015; Fotovatian, 2015, Janusch, 2014; Jhagroo, 2016). I utformingen av etterutdanningstilbudet ble det derfor lagt vekt på å utvikle et kursinnhold som gir deltakerne økt forståelse for de rammebetingelsene som ligger til grunn for pedagogisk virksomhet i norske barnehager og skoler. Det faglige innholdet inkluderte derfor kunnskap om gjeldende lover og regelverk, herunder barnehagens og skolens mandat, ansvar og styringsstrukturer, samt verdigrunnlaget slik det kommer til uttrykk i sentrale styringsdokumenter som *Rammeplan for barnehagen: Innhold og oppgaver* (Kunnskapsdepartementet, 2017a) og *Læreplanverket for Kunnskapsløftet* (LK20) (Kunnskapdepartementet, 2017b). Sentrale temaer som ble vektlagt er demokrati og medvirkning, inkluderende læringsmiljø, mangfold og gjensidig respekt. Gjennom kurset har deltakerne fått anledning til å reflektere over hvordan disse verdiene kommer til uttrykk i pedagogisk praksis i norske barnehager og skoler. På denne måten har deltakerne blitt kjent med at omsorg, lek og danning står sentralt i opplæringen, i tillegg til læring.

Et viktig fokusområde i etterutdanningen har vært profesjonsutøvelse i praksis, herunder samarbeid med foresatte og med andre aktører i utdanningssektoren. Tilpasset opplæring og barns og elevers rettigheter har fått særlig oppmerksomhet. Et tema som fremstår som relativt særpreget i norsk utdanning, og som har blitt vektlagt i kurset, er betydningen av natur. Dette temaet har blitt knyttet til både livsmestring og bærekraftig utvikling. Videre har flerspråklighet og språklig mangfold i barnehage og skole vært et sentralt tema, inkludert hvordan dette arbeidet er forankret og praktisert innenfor det norske utdanningssystemet.

Undervisningen har vært organisert som to fysiske samlinger i Oslo, kombinert med jevnlig digital oppfølging. Den første samlingen ble gjennomført ved kursoppstart og hadde som mål å skape trygghet, etablere fellesskap og gi deltakerne en innføring i den norske opplæringskonteksten. Den andre samlingen ble gjennomført mot slutten av kurset og hadde som formål å oppsummere og sammenfatte sentrale tema og erfaringer. I perioden mellom samlingene har deltakerne møttes digitalt minst én gang i uken via Zoom, i form av forelesninger, gruppearbeid og veiledning. Denne organiseringen har bidratt til kontinuitet i læringsarbeidet og til muligheter for å knytte teori og praksis tett sammen.

Som en del av kurset har deltakerne arbeidet med et obligatorisk skriftlig arbeidskrav som leveres ved kursslutt, og som de har fått veiledning på underveis. Arbeidskravet innebærer at deltakerne gjennomfører et intervju med en person i en pedagogisk rolle i barnehage eller skole, knyttet til ett av kursets faglige tema. Deltakerne har fått

veiledning i planlegging og gjennomføring av intervjuet, utarbeidelse av intervjuguide og i arbeidet med å skrive et avsluttende refleksjonsnotat. Arbeidskravet er utformet for å støtte deltakerne i å utvikle forståelse for norsk pedagogisk praksis gjennom dialog og refleksjon.

Undervisningsspråket ble bestemt å være norsk, med ukrainsk støtte. Det ble også lagt til rette for at engelsk kunne brukes som støttespråk der dette var formålstjenlig. Opptakskravet for å delta var at deltakerne hadde høyere pedagogisk utdanning fra et annet land. Det ble ikke stilt formelle krav til norskspråklig kompetanse for opptak til kurset.

3 Datagrunnlaget for rapporten

Datagrunnlaget for denne rapporten er todelt og presenteres i to deler. Den første delen baserer seg på sluttevalueringene fra kurset gjennomført i perioden 2024–2025. Den andre delen baserer seg på en utvidet spørreskjemaundersøkelse som ble sendt til tidligere kursdeltakere våren 2026. Målgruppen for sluttevalueringene og den utvidede undersøkelsen er den samme – deltakere på kurset *Innføring i norsk barnehage og skole* i perioden 2024-2025, men det er ikke nødvendigvis de samme personene som har besvart begge undersøkelsene. Nedenfor gis mer utfyllende informasjon om datagrunnlaget.

3.1.1 Sluttevalueringene av kurset

Kurset ble gjennomført fire ganger i perioden 2024–2025 (våren 2024, høsten 2024, våren 2025 og høsten 2025). Etter hvert kurs gjennomførte deltakerne en digital sluttevaluering. Tabell 3.1 gir en oversikt over antall deltakere og leverte evalueringer for de ulike kursene i perioden.

Tabell 3.1: Oversikt over antall kursdeltakere på hvert kurs og svarprosent

Kullet	Antall deltakere på kurset	Antall svar	Svarprosent
V24	84	68	81%
H24	165	93	56%
V25	72	35	49%
H25	107	78	73%
Totalt	**428**	**274**	**64%**

Sluttevalueringene ble gjennomført ved kursslutt ved hjelp av et digitalt spørreskjema (se vedlegg 1). Skjemaet besto av to deler. Den første delen omhandlet spørsmål om deltakernes opplevelse av kurset, læringsutbytte og opplevde behov, og ble besvart av samtlige deltakere til kursevalueringsformål. Den andre delen var valgfri og ble kun besvart av kursdeltakerne som ga samtykke til at opplysningene kunne brukes til forskning. Denne delen inneholdt spørsmål om bakgrunnsdata, herunder deltakernes utdanningsbakgrunn og arbeidserfaring fra hjemlandet, deres jobbsituasjon i Norge samt erfaringer med det norske utdanningssystemet. Respondentene ble også spurt om de var interessert i å delta i gruppeintervju som en del av forskningsprosjektet, og om deres skriftlige arbeidskrav kunne brukes som forskningsdata.

Data til forskningsformål ble samlet inn våren 2024, høsten 2024 og våren 2025. For det siste kurset (høsten 2025) foreligger det derfor et mer avgrenset datamateriale,

ettersom evalueringsskjemaet for dette kullet kun inkluderte den første delen av sluttevalueringen.

I denne rapporten presenteres et utvalg spørsmål fra sluttevalueringen, med hovedvekt på deltakernes tilfredshet med kurset. Disse spørsmålene er besvart ved hjelp av Likert-skalaer. Det gjennomføres ikke kvalitative analyser av intervjudata i rapporten, men vi inkluderer sitater fra syv gruppeintervjuer som ble gjennomført som en del av forskningsprosjektet, for å illustrere og utdype funnene fra de kvantitative spørreskjemadataene. Svar fra åpne spørsmål i evalueringen har i hovedsak blitt brukt som grunnlag for å videreutvikle innholdet i kurset.

3.1.2 Spørreundersøkelse til tidligere kursdeltakere (våren 2026)

Våren 2026 ble det utarbeidet et digitalt spørreskjema (se vedlegg 2) som ble distribuert til alle som hadde deltatt i etterutdanningen i perioden 2024–2025. Spørreskjemaet ble oversatt til ukrainsk for å sikre språklig tilgjengelighet og høyere datakvalitet, ettersom majoriteten av kursdeltakerne hadde bakgrunn fra Ukraina. Skjemaet inneholdt både lukkede og åpne spørsmål og var utformet slik at det tok om lag fem minutter å besvare.

Formålet med undersøkelsen var å få innsikt i hvordan deltakerne opplever kursets betydning for deres yrkessituasjon og karriereutvikling i Norge etter gjennomført opplæring. Spørsmålene i kursevalueringene og den utvidede spørreskjemaundersøkelsen har derfor til dels overlapp, men sistnevnte er supplert med flere spørsmål om blant annet utdanningsnivå fra hjemlandet, geografisk tilhørighet i Norge, om utdanning fra hjemlandet har blitt godkjent i Norge. Tiden mellom kursevalueringene og den utvidede spørreskjemaundersøkelsen varierer mellom kohortene. For deltakerne våren 2024 har det gått 1,5-2 år, mens det for H25-kohorten kun har gått noen få måneder fra kursslutt til spørreundersøkelsen.

Invitasjonen til å delta i undersøkelsen ble sendt per e-post til 428 tidligere kursdeltakere. Datainnsamlingen pågikk over en periode på tre uker, og ble forlenget med én uke for å øke svarprosenten. I løpet av perioden ble det sendt to påminnelser via e-post til deltakerne. Ved avslutningen av datainnsamlingen hadde 206 tidligere kursdeltakere besvart spørreskjemaet (se Figur 3.1), noe som tilsvarer en samlet svarprosent på 48,6 %. Dette vurderes som en relativt høy svarprosent for en undersøkelse av denne typen. Kohortfordelingen viser at undersøkelsen ble besvart av deltakere fra alle fire kursperioder: våren 2024 (18,9 %), høsten 2024 (41,3 %), våren 2025 (11,2 %) og høsten 2025 (28,6 %). 90 % av respondentene

oppga at de kom fra Ukraina, mens 10 % oppga andre hjemland. Dette stemmer med den faktiske sammensetningen av deltakerne på kurset.

Antall svar: **206**

Svar	Antall	% av svar	D
Våren 2024 / Весна 2024 року	39	18.9%	18.9%
Høsten 2024 / Осінь 2024 року	85	41.3%	41.3%
Våren 2025 / Весна 2025 року	23	11.2%	11.2%
Høsten 2025 / Осінь 2025 року	59	28.6%	28.6%

Figur 3.1: Kohortfordelingen i spørreundersøkelsen til tidligere kursdeltakere

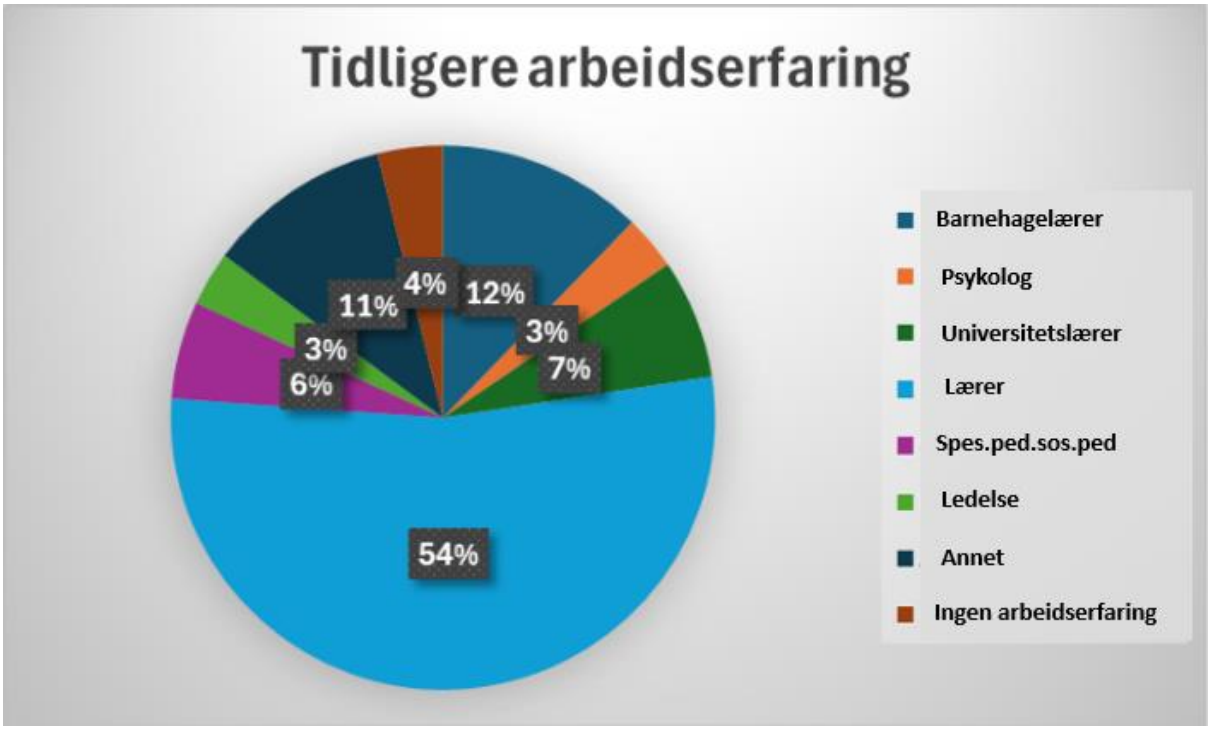
I det følgende presenteres resultatene fra datamaterialet. Først, i kapittel 4, redegjøres det for funn fra sluttevalueringene før funn fra den utvidede spørreskjemaundersøkelsen presenteres i kapittel 5.

4 Analyse av kursevalueringsskjemaene

4.1 Kursdeltakernes bakgrunn, utdanning og arbeidserfaring

Som tidligere beskrevet hadde 90 % av kursdeltakerne bakgrunn fra Ukraina, mens 10 % kom fra andre land. Samtlige respondenter hadde høyere pedagogisk utdanning fra hjemlandet, blant annet som barnehagelærer, lærer, lektor, psykolog eller innen ulike former for spesialpedagogikk, for eksempel logopedi.

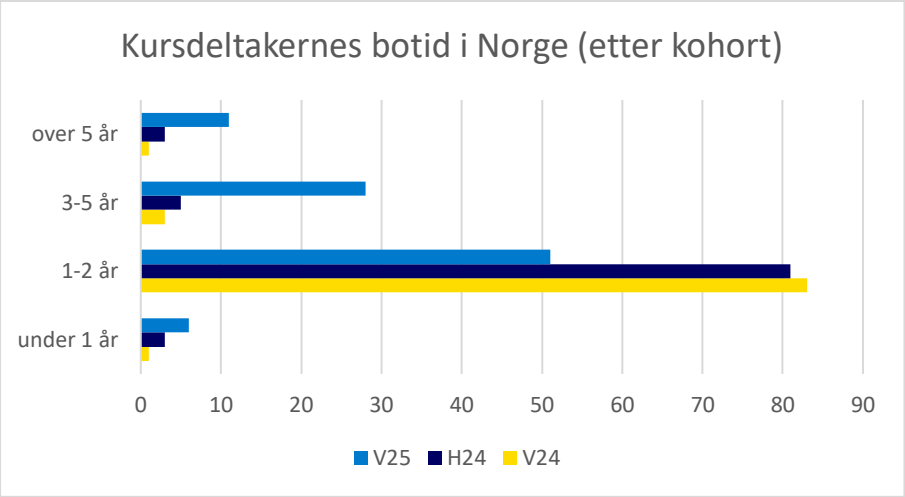
Figur 4.1 gir en oversikt over kursdeltakernes tidligere arbeidserfaring fra hjemlandet. Figuren viser at flertallet tidligere hadde arbeidet som lærere (54 %) eller barnehagelærere (12 %). Flere respondenter oppga også kombinerte stillinger, for eksempel som lærer og skoleleder eller lærer og logoped. Kategorien *«Annet»* omfatter deltakere med arbeidserfaring fra andre sektorer, blant annet serviceyrker samt kontor- og administrativt arbeid, og utgjør 11 % av respondentene.



Figur 4.1: **Oversikt over kursdeltakernes tidligere arbeidserfaring**

4.2 Kursdeltakernes botid i Norge og jobbsituasjon

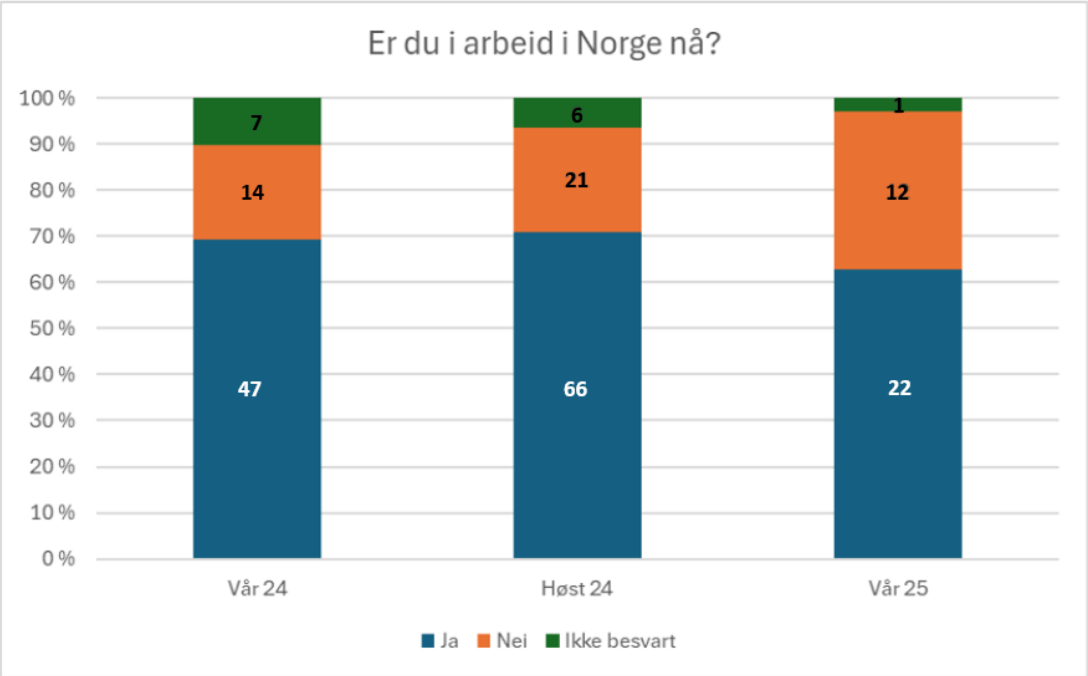
Når det gjelder kursdeltakernes botid, viser figur 4.2 at de fleste har bodd i Norge ett til to år (83% i kohort V24, 81% i kohort H24 og 51% i kohort V25)[1]. Dette tyder på at kursdeltakerne i hovedsak representerer en relativt nyankommen gruppe med ukrainske flyktninger som kom til Norge etter Russlands invasjon av Ukraina i 2022. Blant respondentene V25 ser vi en økning i andelen med 3–5 års botid, samtidig som andel respondenter som har bodd i Norge 1-2 år, har blitt mindre. Dette kan tolkes som at mange av kursdeltakerne egentlig tilhører samme gruppen ukrainske flyktninger, men de har fått lengre botid våren 2025 og faller dermed i en annen botidskategori (3-5 år). Det er få deltakere med over 5 års botid i Norge i alle kohortene.



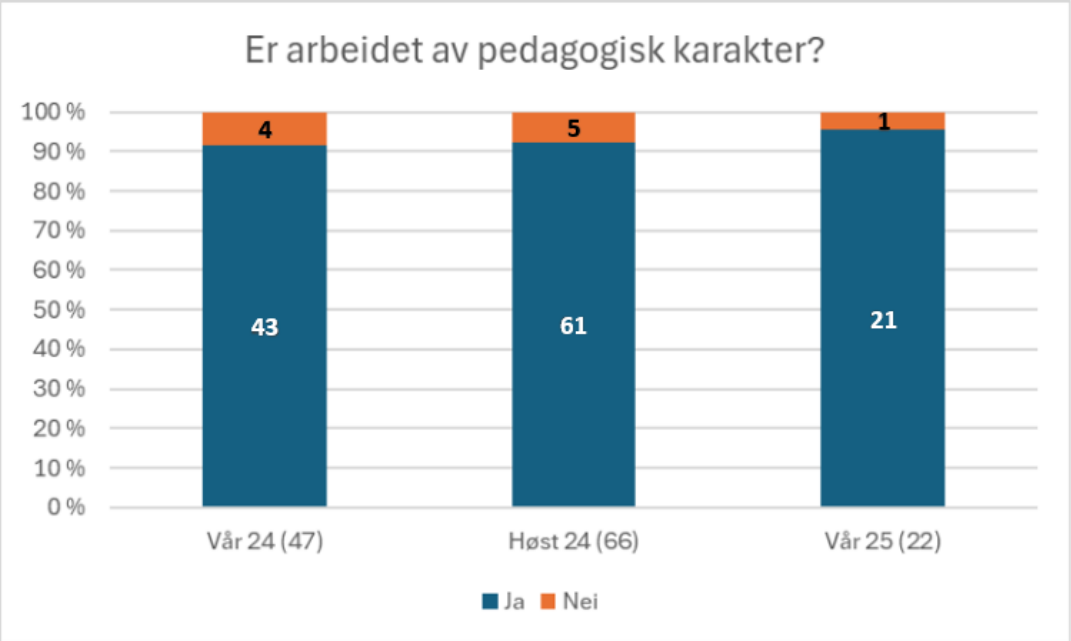
Figur 4.2: **Kursdeltakernes botid i Norge (etter kohort).**

Kursdeltakerne ble videre spurt om de var i arbeid under kurset (figur 4.3), og om arbeidet var av pedagogisk karakter (figur 4.4). Figur 4.3 viser at over halvparten av deltakerne i alle tre kursperiodene har oppgitt at de var i arbeid da de deltok på kurset.

[1] Dataene om botid i Norge foreligger ikke i evalueringsskjemaet for høsten 2025 siden dette kullet ikke ble rekruttert til forskningsprosjektet.



Figur 4.3: **Kursdeltakernes tilknytning til arbeidsmarkedet mens de tok kurset.**



Figur 4.4: **Andel som har oppgitt at arbeidet deres er av pedagogisk karakter**

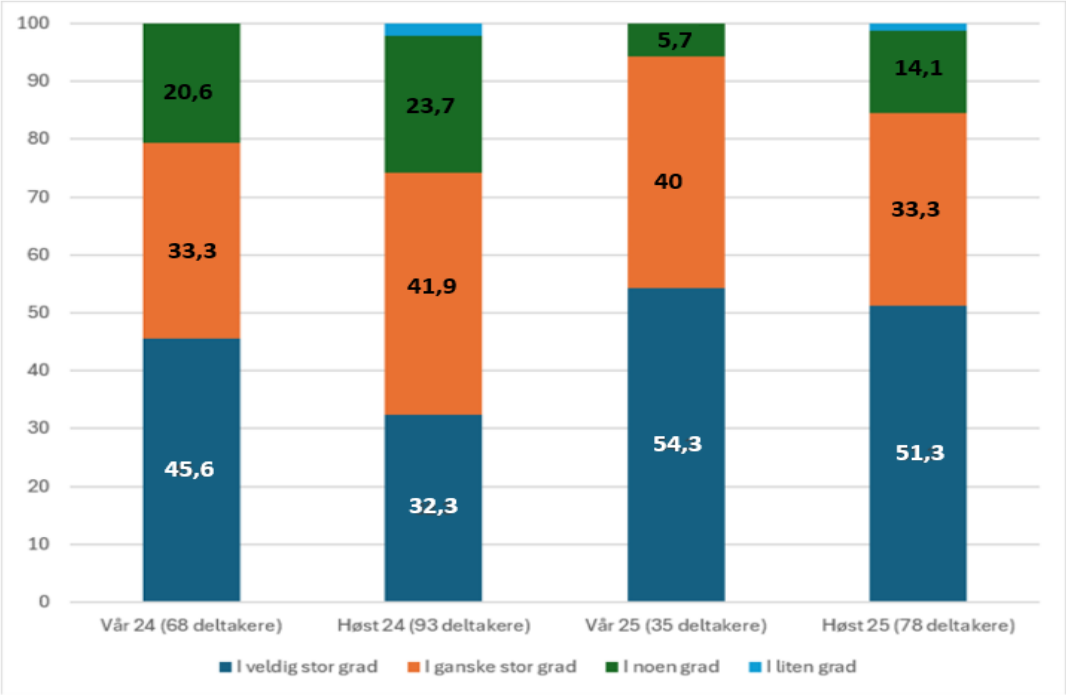
Figur 4.4 viser at 90% av respondentene som var i jobb mens de tok kurset, oppgir at arbeidet deres var av pedagogisk karakter. Dette kan tyde på at majoriteten av kursdeltakerne var ansatt i stillinger med pedagogisk innhold. Av fritekstkommentarer til dette spørsmålet ser det ut til at de fleste jobbet i assistentstillinger og midlertidige vikariater. Det er verdt å merke seg at flere av de som rapporterer at de ikke er i arbeid under kurset, likevel svarer at de har et arbeid av pedagogisk art. Grunnen til

dette ser ut til å være at kursdeltakerne var i språk- eller arbeidspraksis i utdanningssektoren når de besvarte undersøkelsen, og at de betrakter dette som pedagogisk arbeid.

4.3 Kursdeltakernes evalueringer av etterutdanningstilbudet

I det følgende presenteres deskriptive data som belyser hvordan kursdeltakerne evaluerer og oppfatter innholdet og organiseringen av kursene. Med *innhold* menes her kursdeltakernes vurderinger av hvorvidt kurset har bidratt til å gi dem relevant kunnskap, mens *organisering* viser til hvordan de opplever ulike undervisnings- og arbeidsformer. Figurene nedenfor viser prosentvis fordeling av informantenes svar for de ulike kurskohortene.

Figur 4.5 viser hvordan kursdeltakerne har tatt stilling til påstanden om hvorvidt zoomforelesninger, forberedende spørsmål og gruppeoppgaver til sammen har bidratt til at de lærte noe nytt. Dataene viser at majoriteten av kursdeltakerne i samtlige kohorter vurderer at kurset i svært stor eller ganske stor grad har bidratt til at de har gjort dette. Andelen som svarer «i noen grad» er imidlertid høyere i Vår 2024 (20,6 %) og Høst 2024 (23,7 %) enn i Vår 2025 (5,7 %) og Høst 2025 (14,1 %).

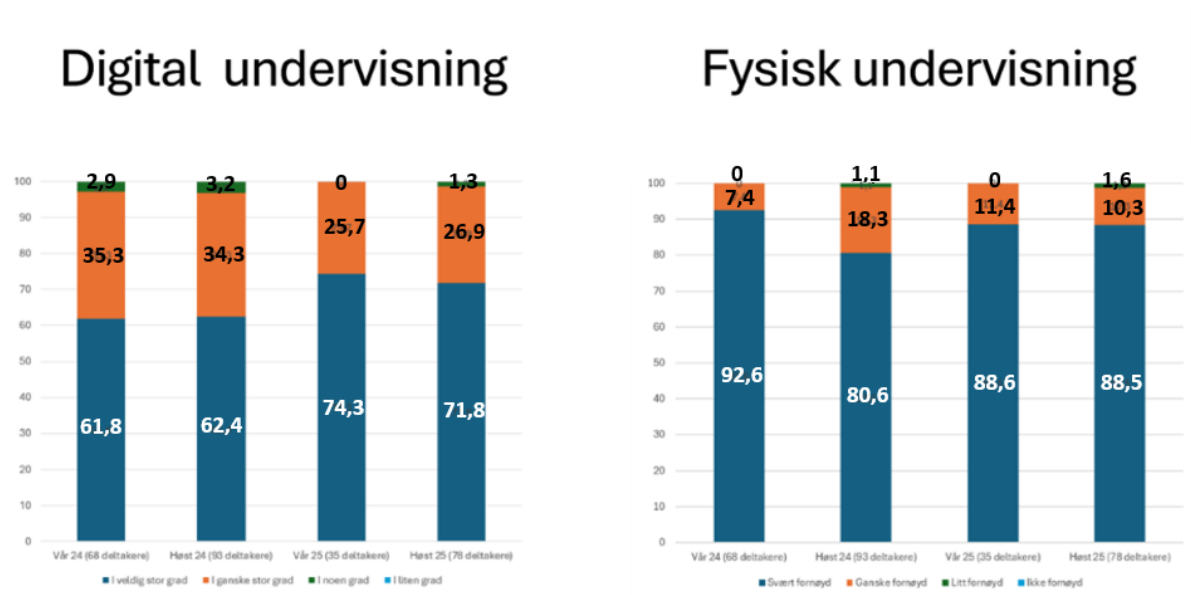


Figur 4.5: **Kursdeltakernes evaluering av om kurset har bidratt til at de har lært noe nytt**

En mulig tolkning av dette er at deltakerne på kurset våren og høsten 2025 i noe større grad opplevde at kurset ga dem læringsutbytte. Dette kan ses i sammenheng

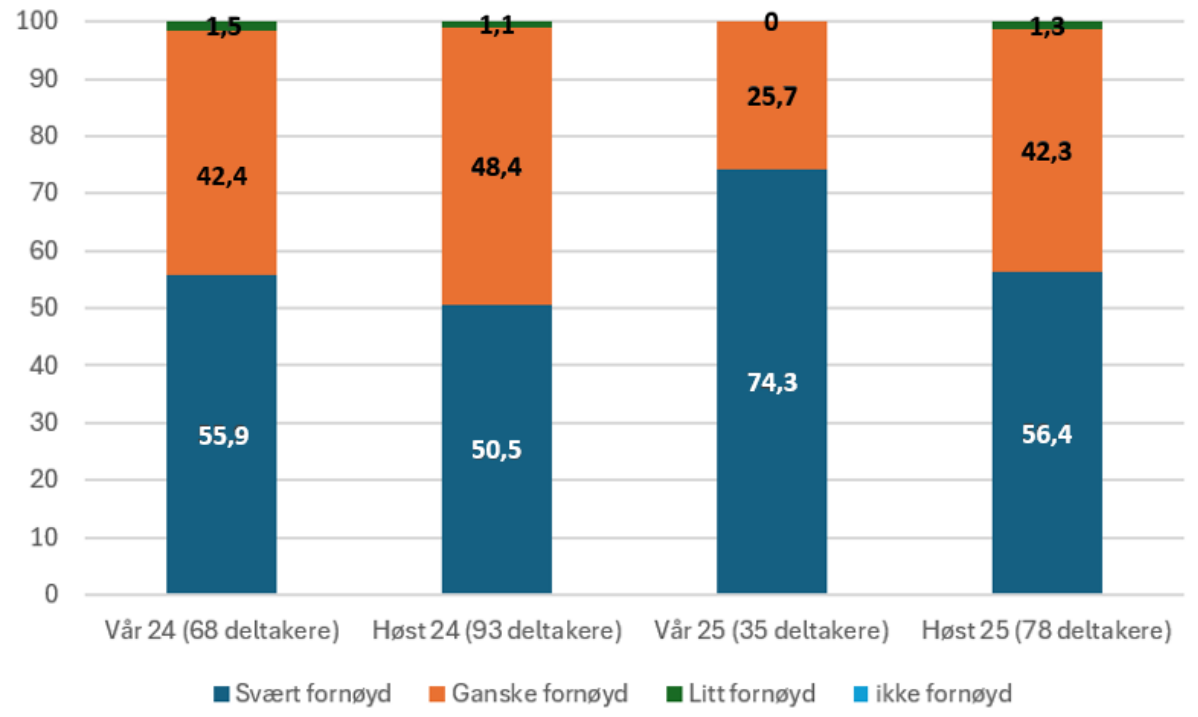
med at kurset var nytt i 2024 og har blitt løpende justert og videreutviklet. Slike tilpasninger kan ha bidratt til at kursdeltakerne i de senere kohortene har opplevd kursets innhold og arbeidsmåter mer relevant. Samtidig kan kursdeltakerne i de ulike kohortene hatt forskjellig utgangspunkt, forventninger og behov, noe som kan ha påvirket hvordan de vurderer læringsutbytte. Selv om variasjonen i svarfordelingen gir indikasjoner på en positiv utvikling, gir den ikke alene et grunnlag for å identifisere årssakssammenhenger. Denne tolkningen må derfor gjøres med en viss varsomhet.

Kursdeltakernes vurderinger av den digitale undervisningen og de fysiske samlingene presenteres samlet i Figur 4.6. Her fremkommer det at om lag 95 prosent av kursdeltakerne oppgir at de er svært fornøyde eller ganske fornøyde med både den digitale undervisningen og de fysiske samlingene. Dette indikerer at kursdeltakerne gjennomgående er fornøyde med begge undervisningsformene. Det er likevel verdt å merke seg at andelen som svarer at de er *svært fornøyde* er høyere for de fysiske samlingene enn for den digitale undervisningen, noe som kan indikere en noe sterkere preferanse blant kursdeltakerne for fysisk undervisning.

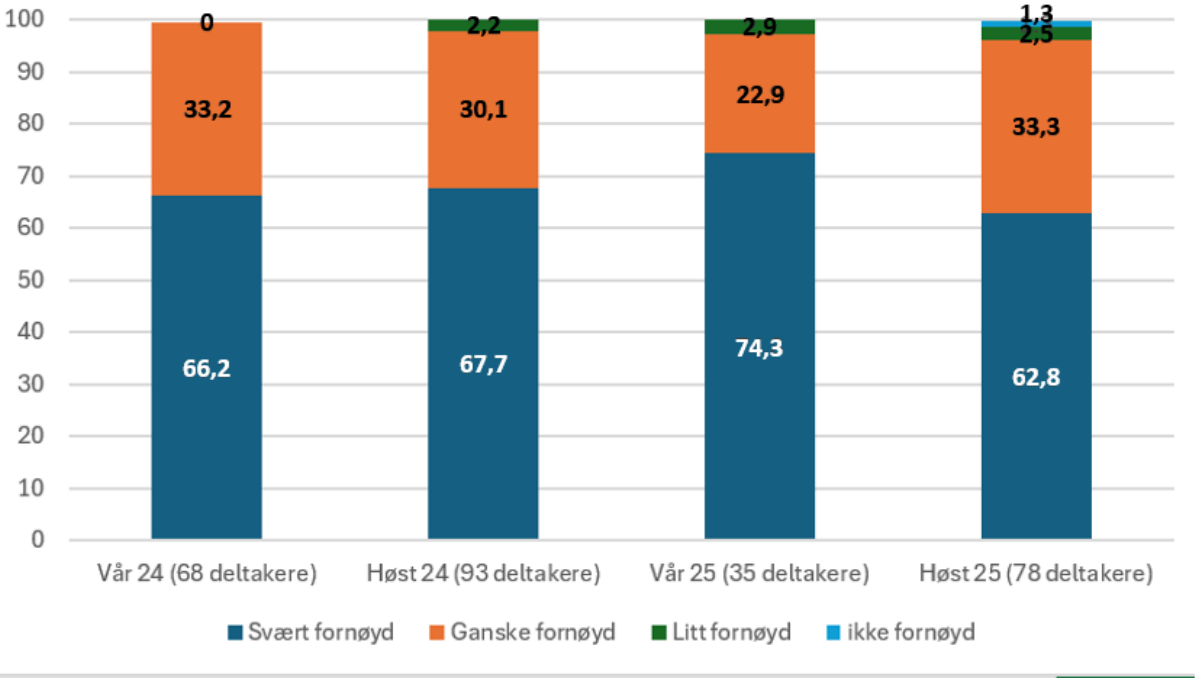


Figur 4.6: **Kursdeltakernes evaluering av den digitale og fysiske undervisningen**

På kurset jobbet deltakerne med en obligatorisk oppgave der de måtte intervjue en lærer/barnehagelærer/SFO-leder og skrive et refleksjonsnotat i tilknytng til dette. Det ble lagt opp til flere individuelle innleveringer i denne prosessen som deltakerne fikk veiledning på gruppevis. Når det gjelder kursdeltakernes vurderinger av innleveringene, viser figur 4.7 at nesten samtlige oppgir at de er svært eller ganske fornøyde med innleveringene. Videre viser figur 4.8 at majoriteten av kursdeltakerne er svært eller ganske fornøyde med gruppeveiledningene de har fått.

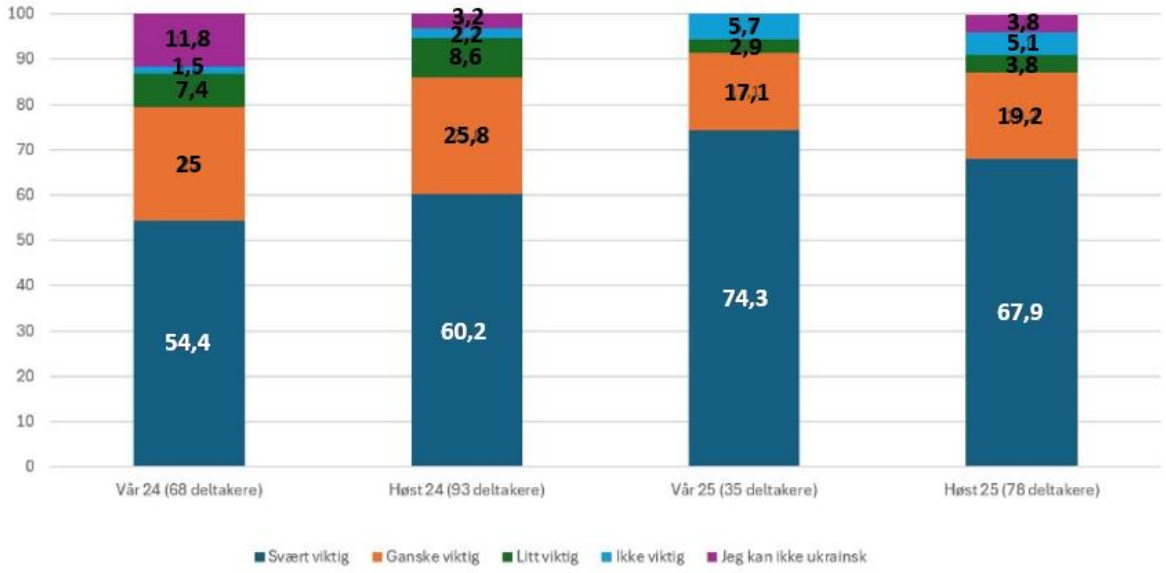


Figur 4.7: **Kursdeltakernes vurderinger av innleveringene de har hatt på kurset**

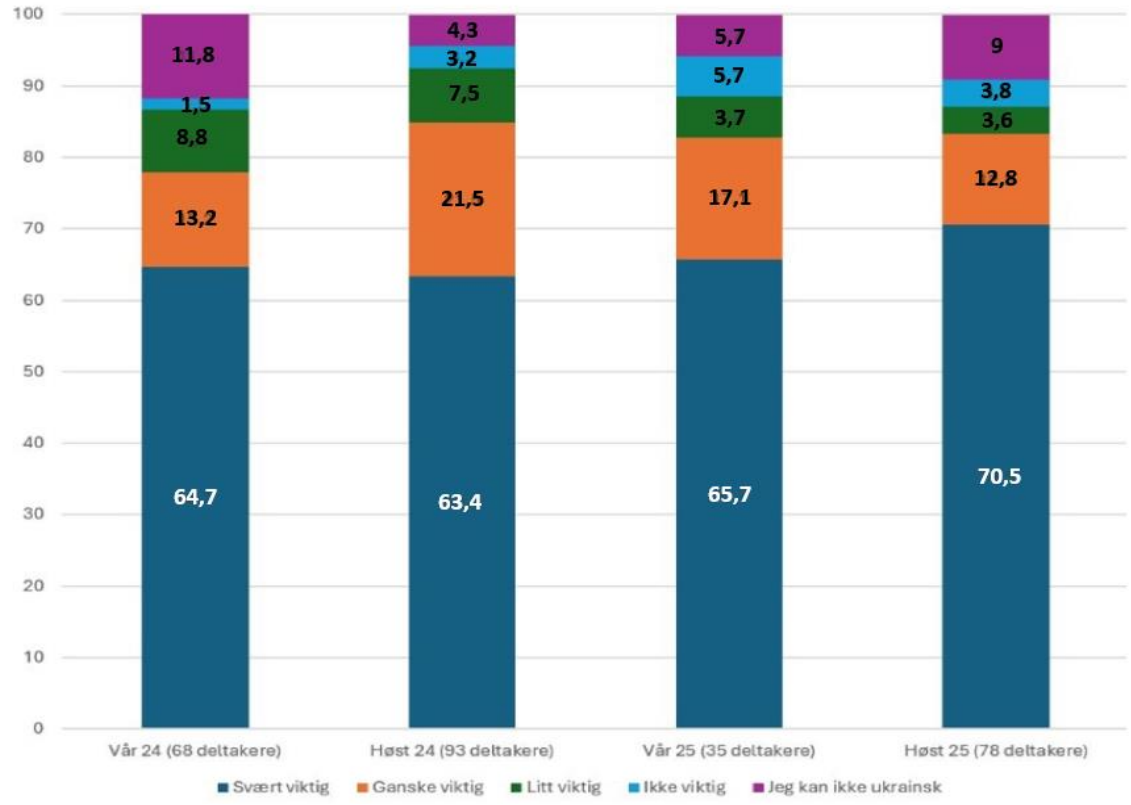


Figur 4.8: Kursdeltakernes vurderinger av gruppeveiledninger

Kursdeltakernes vurderinger av betydningen av ukrainskspråklig støtte i undervisningen er belyst gjennom to spørsmål. Det ene spørsmålet omhandler tilgang til ukrainskspråklige oversettelser (se figur 4.9), mens det andre gjelder tilstedeværelse av ukrainskspråklige lærere i undervisningen (se figur 4.10).



Figur 4.9: **Kursdeltakernes evaluering av behovet for ukrainskspråklige lærere**



Figur 4.10: **Kursdeltakernes evaluering av behovet for ukrainskspråklige oversettelser**

Resultatene viser at kursdeltakerne generelt verdsetter tilgjengeligheten av ukrainskspråklig støtte. Det kan se ut til at tilstedeværelse av lærere med ukrainskspråklig bakgrunn vurderes som noe mer betydningsfull enn tilgang til skriftlige oversettelser. En mulig forklaring kan knyttes til hvordan språklig støtte faktisk ble gitt på kurset: Mens alt kursmateriale var oversatt til ukrainsk, var det ikke alle undervisningsøktene som inkluderte muntlig støtte fra en ukrainskspråklig lærer. For deltakere med lavere nivå av norskferdigheter kan det ha vært særlig verdifullt å få forklaringer på eget språk underveis i undervisningen, for eksempel for å klargjøre vanskelige fagbegreper eller stille spørsmål. Dette kan ha bidratt til at den muntlige språkstøtten av ukrainskspråklig lærer oppleves som noe mer betydningsfull enn skriftlig oversatt materiale alene, selv om begge deler fremstår som viktige støtteressurser.

Oppsummert viser dataene at kursdeltakerne ser ut til å verdsette kurset, både når det gjelder innhold og organisering. Dataene gir ikke grunnlag for å identifisere klare forskjeller i kursdeltakernes oppfatninger om digital og fysisk undervisning. Vi registrerer imidlertid at fysisk undervisning ser ut til å bli verdsatt i noe større grad enn digital undervisning. Dette kan tyde på at deltakerne opplever de fysiske samlingene som særlig nyttige, for eksempel fordi de gir bedre muligheter for interaksjon, erfaringsutveksling og nettverksbygging. Samtidig må funnet ses i lys av rammene rundt gjennomføringen: De fysiske samlingene fant sted i Oslo, og deltakerne fikk dekket reiseutgiftene for å komme på samlingene. Dette kan ha bidratt til å senke terskelen for deltakelse på de fysiske samlingene og til en mer positiv totalopplevelse for deltakerne. Kursdeltakerne uttrykker også at de setter pris på tilgang til ukrainskspråklig støtte, både i form av skriftlig oversettelse og muntlig støtte av ukrainskspråklig lærer.

5 Resultater fra spørreundersøkelsen til tidligere kursdeltakere (våren 2026)

I det følgende presenteres resultater fra den utvidede spørreskjemaundersøkelsen som ble gjennomført våren 2026 blant tidligere kursdeltakere. Formålet med undersøkelsen var å få innsikt i hvordan deltakerne vurderer kursets betydning i etterkant, særlig knyttet til arbeidssituasjon og karriereutvikling i Norge. Resultatene gir dermed et supplement til sluttevalueringene, ved å belyse deltakernes erfaringer over tid.

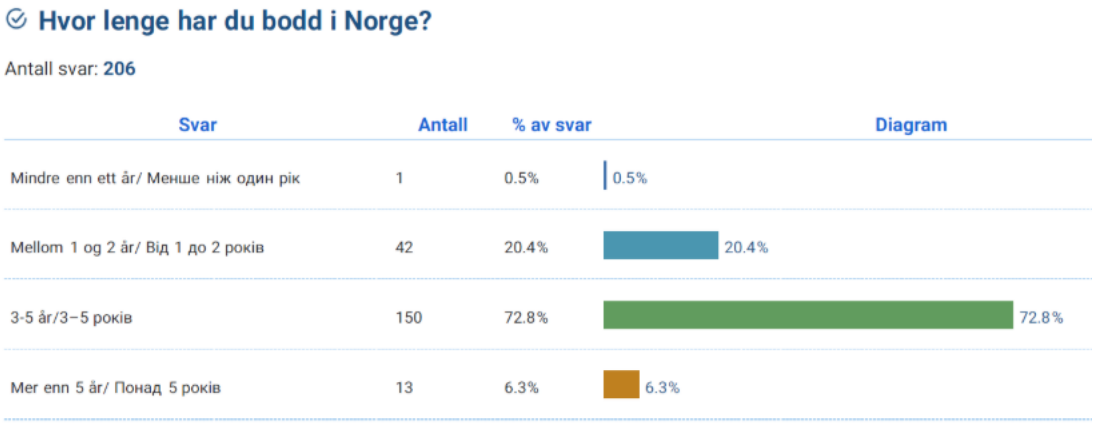
I likhet med sluttevalueringene omfattet den utvidede spørreskjemaundersøkelsen flere spørsmål knyttet til deltakernes bakgrunn. Dette inkluderte informasjon om hjemland, botid i Norge, bosted, utdanningsbakgrunn og tidligere arbeidserfaring fra hjemlandet. Samlet gir disse variablene et grunnlag for å forstå deltakernes forutsetninger, situasjon og utgangspunkt for å få relevant arbeid i det norske utdanningssystemet. Ettersom målgruppen i den utvidede spørreundersøkelsen var den samme som i sluttevalueringene etter kurset, var det viktig for oss å undersøke om bakgrunnsvariablene i den utvidede spørreundersøkelsen i hovedtrekk gjenspeiler sammensetningen av kursdeltakerne og at det ikke er noen skjevheter i utvalget. Samtidig åpner datamaterialet for nærmere undersøkelse av hvordan ulike bakgrunnsfaktorer kan ha påvirket informantenes svar.

5.1 Bakgrunnsvariabler: respondentenes hjemland, botid i Norge og bosted

Som tidligere beskrevet oppga 90 % av deltakerne i spørreundersøkelsen at de hadde bakgrunn fra Ukraina, mens 10 % kom fra andre land. Dette gjenspeiler sammensetningen av deltakergruppen på tvers av kurskohortene. Andre land som er representert, er Syria, Tyrkia, Kasakhstan, Tsjekkia, Serbia, Albania, Egypt, Polen, Estland, Hellas, Nord-Makedonia, Storbritannia og Palestina.

Figur 5.1 viser oversikt over respondentenes botid i Norge. Flertallet av respondentene (72,8 %) har bodd i Norge i tre til fem år. En mindre andel (20,4 %) har bodd i Norge i ett til to år, mens kun 6,3 % har bodd i Norge i mer enn fem år. Dette samsvarer med informasjon kursdeltakerne har oppgitt om botid i kursevalueringene (se figur 4.2) selv om hovedandelen av informantene i kursevalueringene rapporterte da om 1-2 års botid i Norge. Denne forskjellen kan forklares med at det har gått lengre tid mellom de to datainnsamlingstidspunktene: Våren 2026 har de fleste av deltakerne fra kohortene V24 og H24 fått lengre botid og beveget seg dermed fra kategorien 1-2 år til 3-5 år. Samlet sett kan vi dermed hevde

at utvalgene er sammenlignbare og at forskjellene i fordeling av botid i hovedsak reflekterer økt botid over tid og ikke skjevheter i utvalget.



Figur 5.1: **Respondentenes botid i Norge**

Figur 5.2 viser hvordan respondentene i spørreundersøkelsen våren 2026 er geografisk fordelt etter fylke, mens figur 5.3 viser hvilken type bostedsområde de bor i (for eksempel by eller på landet). Fordelingen etter fylke er særlig relevant for å vurdere representasjonen i utvalget, ettersom kursdeltakerne kom fra hele landet. Det har derfor vært viktig å sikre en tilsvarende geografisk spredning i spørreundersøkelsen, for å unngå skjevheter.

Dataene i figur 5.2 viser at de fleste (13,1 %) bor i Oslo, tett fulgt av Agder (12,6 %) og Innlandet (12,1 %). Flere fylker i vestlige og sørlige deler av landet er også godt representert, blant annet Rogaland (10,2 %) og Vestlandet (9,7 %). Dette tyder på at utvalget har en tilstrekkelig geografisk spredning og i liten grad er preget av regionale skjevheter, så det kan anses som å være representativt for kursdeltakerne som har gått på kurset i de ulike kohortene.

Variabelen bostedsområde er inkludert i spørreundersøkelsen som en supplerende bakgrunnsvariabel, basert på uformelle samtaler med kursdeltakerne underveis i kurset og gjennomførte intervjuer som indikerer at type boområde kan ha betydning for arbeidsmuligheter og tilgang til arbeid. Det er grunn til å tro at deltakernes bosted kan ha betydning for deltakernes muligheter i arbeidsmarkedet, ettersom tilgang på pedagogiske stillinger varierer mellom kommuner og regioner. I mindre kommuner og på mindre steder kan begrenset antall skoler og barnehager gi færre ledige stillinger, mens storbyområder kan ha større arbeidsmarked, men også høyere konkurranse.

Ulike typer områder ser ut til å være representert blant respondentene: De fleste (40.8%) bor i en by eller på et tettsted (32%), 17.5% oppgir at de bor i en storby, og 9.7% bor på landet (figur 5.2).

Samlet sett viser tallene at respondentgruppen representerer et bredt geografisk spekter, noe som bidrar til et variert datagrunnlag når det gjelder erfaringer med integrering og arbeidsliv i ulike deler av Norge.

Hvor i Norge bor du?

Antall svar: 206

Svar	Antall	% av svar	Diagram
Agder	26	12.6%	12.6%
Akershus	16	7.8%	7.8%
Buskerud	9	4.4%	4.4%
Finnmark	4	1.9%	1.9%
Innlandet	25	12.1%	12.1%
Møre og Romsdal	11	5.3%	5.3%
Nordland	10	4.9%	4.9%
Oslo	27	13.1%	13.1%
Rogaland	21	10.2%	10.2%
Telemark	5	2.4%	2.4%
Troms	6	2.9%	2.9%
Trøndelag	15	7.3%	7.3%
Vestfold	7	3.4%	3.4%
Vestland	20	9.7%	9.7%
Østfold	4	1.9%	1.9%

Figur 5.2: **Oversikt over geografisk spredning blant respondentene**

Hva slags område bor du i? (kryss av det som passer best)

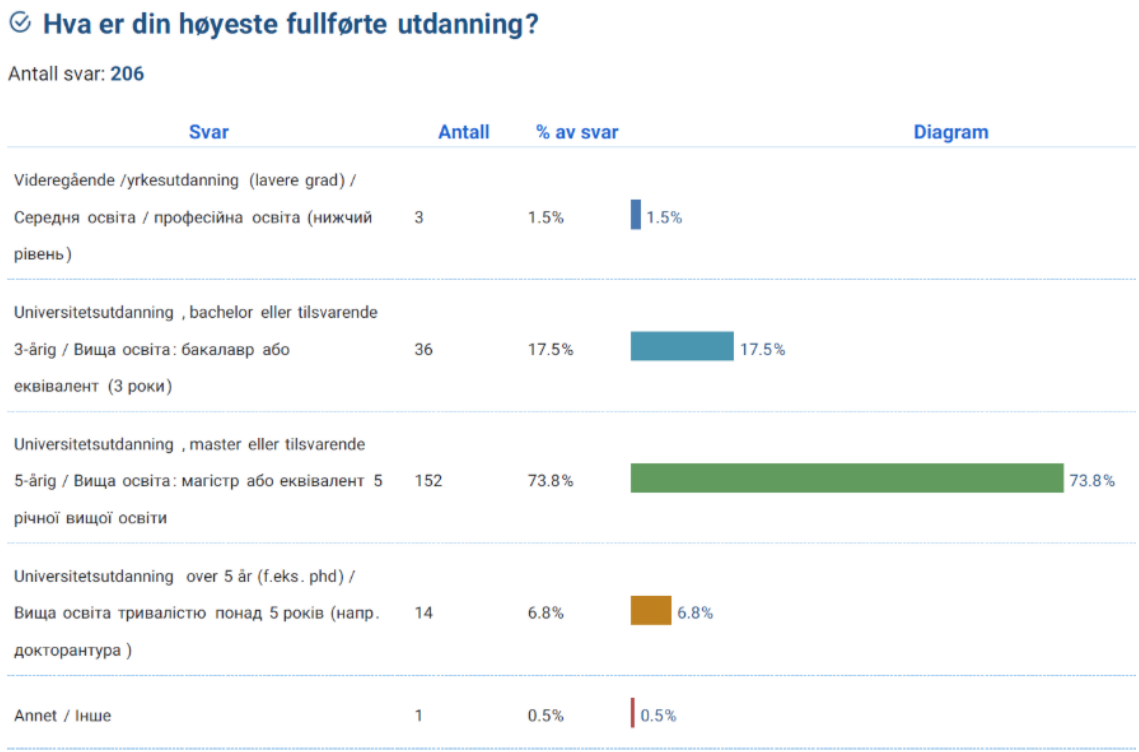
Antall svar: 206

Svar	Antall	% av svar	Diagram
På landet / У сільській місцевості (де немає магазинів)	20	9.7%	9.7%
På et tettsted / У селищі / невеликому населеному пункті	66	32%	32%
I en by / У місті	84	40.8%	40.8%
I en storby / У великому місті	36	17.5%	17.5%

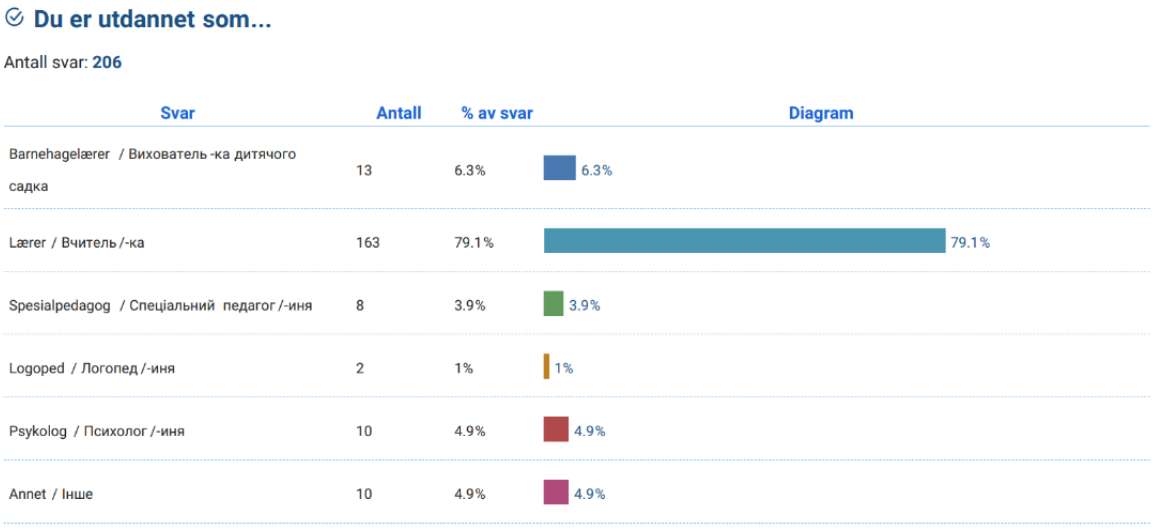
Figur 5.3: **Oversikt over respondentenes bostedsområde**

5.2 Respondentenes utdanningsnivå og arbeidserfaring

Når det gjelder utdanningsnivå, fremstår utvalget som svært høyt kvalifisert. Hele 73,8 % har fullført en femårig universitetsutdanning på masternivå, 17,5 % har bachelorgrad som høyeste utdanning, og en mindre gruppe (6,8 %) har doktorgrad eller tilsvarende (se figur 5.4). Dette understreker at kursdeltakerne bringer med seg betydelig faglig og akademisk kapital. Hva respondentene er utdannet som (figur 5.5), forsterker dette bildet: 79,1 % oppgir at de er utdannet som lærere, og i tillegg finnes mindre grupper barnehagelærere (6.3%), spesialpedagoger (3.9%) og psykologer (4.9%). Dette viser at mange deltakere har relevant kompetanse som etterspørres i norsk sammenheng.

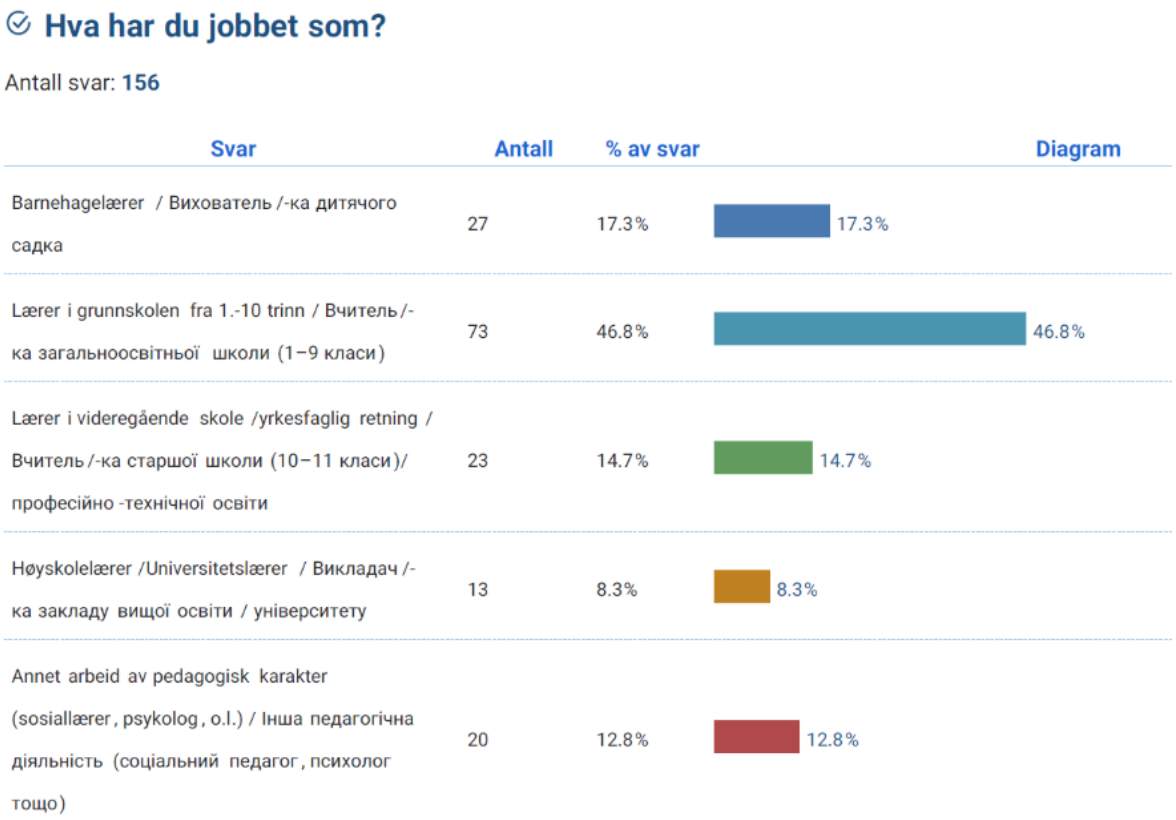


Figur 5.4: Respondentenes utdanningsnivå



Figur 5.5: **Type utdanning hos respondentene**

Når det gjelder arbeidserfaring, ser det ut til at de fleste informantene har relevant arbeidserfaring fra hjemlandet (se figur 5.6). En betydelig del (75,7 %) oppgir at de har arbeidet i barnehage eller skole. Den største gruppen her er lærere i grunnskolen (46.8%), etterfulgt av barnehagelærere (17.3%). Andre har jobbet som lærere på videregående nivå (14.7%), høyskole/universitet (8.3%), eller i andre pedagogiske stillinger (12.8%). Eksempler på slike stillinger er sosiallærer, sosialpedagog, assisterende rektor, og kulturskolelærer. Dette samsvarer med data fra kursevalueringene (se figur 4.1), som viser at de fleste kursdeltakerne hadde erfaring med pedagogisk arbeid fra hjemlandet.



Figur 5.6: **Respondentens arbeidserfaring fra hjemlandet**

Det at over 70% av kursdeltakerne var i relevant arbeid i hjemlandet, viser at de fleste ikke bare har formell kompetanse, men også betydelig praktisk erfaring som lærere eller barnehagelærere før de flyttet til Norge. Samtidig antyder dette et mulig kompetansegap mellom deltakernes tidligere profesjonelle identitet og nåværende arbeidssituasjon i Norge, siden flere jobber i stillinger som ikke samsvarer med utdanningsnivået deres. Det skaper et bakteppe for tolkningen av funnene videre i rapporten knyttet til karriereutvikling, opplevd nytteverdi av kurset og barrierer når det gjelder å få innpass i det norske arbeidsmarkedet.

5.3 Informantenes arbeidssituasjon

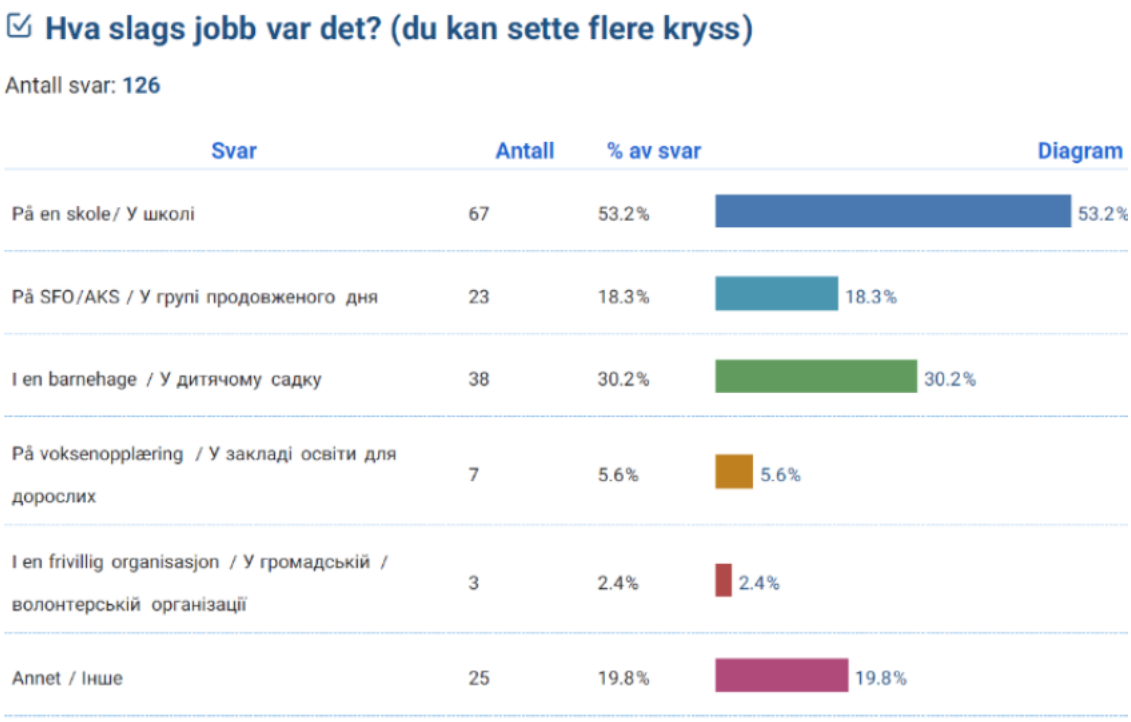
I spørreundersøkelsen gjennomført våren 2026 fikk respondentene spørsmål både om arbeidssituasjonen under kursperioden og om ansettelsesforhold etter avsluttet kurs. Selv om spørsmålene som ble stilt, ikke var helt like og vi ikke gjør noen korrelasjonsanalyser i denne rapporten, gir disse dataene oss et visst grunnlag for å undersøke om kurset kan ha bidratt til endringer i deltakernes arbeidssituasjon, ved å se på sammenhenger mellom situasjonen underveis og etter avslutning.

5.3.1 Ansettelsesforhold i kursperioden

Flertallet av informantene (61,2 %) rapporterte at de var i arbeid i perioden de deltok på kurset (se figur 5.7). Når det gjelder arbeidsplass, oppgir flest at de arbeidet i skole (53 %), etterfulgt av barnehage (30 %) og SFO/AKS (18 %) (se figur 5.8). Dette indikerer at majoriteten av kursdeltakerne var tilknyttet pedagogiske virksomheter da de tok kurset, og at mange kombinerer deltakelse i etterutdanningen med en aktiv arbeidshverdag. En slik kombinasjon kan på den ene siden gi gode muligheter til å knytte ny kunnskap fra kurset direkte til praksis, men på den andre siden også medføre utfordringer knyttet til tidspress og prioriteringer mellom arbeid og studier. Det må også nevnes at en relativt stor andel av respondentene (19 %) oppgir at de hadde annet arbeid enn de kategoriene som er nevnt ovenfor.



Figur 5.7: **Oversikt over arbeidssituasjon under kursdeltakelsen**



Hva slags jobb var det? (du kan sette flere kryss)

Antall svar: **126**

Svar	Antall	% av svar	Diagram
På en skole / У школі	67	53.2%	53.2%
På SFO/AKS / У групі продовженого дня	23	18.3%	18.3%
I en barnehage / У дитячому садку	38	30.2%	30.2%
På voksenopplæring / У закладі освіти для дорослих	7	5.6%	5.6%
I en frivillig organisasjon / У громадській / волонтерській організації	3	2.4%	2.4%
Annet / Інше	25	19.8%	19.8%

Figur 5.8: **Oversikt over type arbeid under kursdeltakelsen**

Når vi ser nærmere på hvilken type stillinger deltakerne hadde innenfor de ulike sektorene, fremkommer det at de fleste var ansatt i assistentstillinger. Av de som var ansatt på en skole i kursperioden (n=67), jobbet 66% som assistent, 39% som morsmålslærer/tospråklig lærer, 28% som lærer og 10% i andre stillinger. 84% av de som jobbet i barnehage (n=38) oppgir at de jobbet som assistenter og kun 10% som barnehagelærer. På SFO/AKS (n=23) er det 65% som jobbet som assistent og 44% som barne- og ungdomsarbeider. Denne trenden skiller seg ut for de som var ansatt på voksenopplæring: 71% oppgir at de var ansatt som lærer, 29% som assistent og 29% i andre stillinger.

Slik vi ser det, gir arbeidssituasjonen til majoriteten av deltakerne gode forutsetninger for å knytte kursinnholdet opp mot praksisnære erfaringer fra utdanningsfeltet. Likevel anerkjenner vi at assistentstillinger for flere av deltakerne også kan oppleves som en begrensning i overgangen til relevant arbeid i Norge, ettersom slike stillinger i mindre grad enn lærerstillinger gir formell innflytelse på pedagogisk praksis og profesjonell utvikling.

5.3.2 Ansettelsesforhold etter fullført kurs

Spørreskjemaet inkluderte også spørsmål som omhandlet deltakernes arbeidssituasjon etter avsluttet kurs. Figur 5.9 viser om og hva slags arbeid

deltakerne var i på tidspunktet de besvarte den utvidede spørreundersøkelsen, og figur 5.10 viser hvilken type ansettelsesforhold de eventuelt hadde.

Dataene viser at en betydelig andel av respondentene var i arbeid også da den nye spørreundersøkelsen ble gjennomført, det vil si etter avsluttet kurs. Samtidig fremkommer det at en relativt stor andel (36,4 %) ikke var ansatt i en pedagogisk stilling på dette tidspunktet. Disse tallene samsvarer i stor grad med fordelingen av ansettelsesforhold mens deltakerne fulgte kurset (se figur 4.3 og 4.4), noe som kan indikere at deltakelse i kurset ikke nødvendigvis har ført til at flere har fått pedagogiske stillinger i etterkant.

Er du ansatt i en pedagogisk stilling i barnehage eller skole nå?

Antall svar: **206**

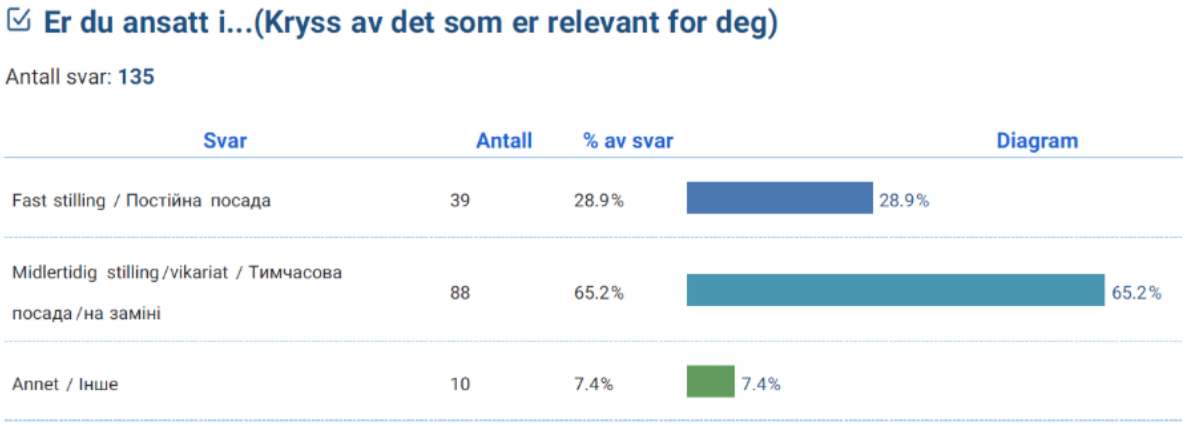
Svar	Antall	% av svar	Diagram
Nei/ Hi	75	36.4%	36.4%
Ja, assistent i barnehage / Так, асистент / -ка у дитячому садку	34	16.5%	16.5%
Ja, barnehagelærer / Так, вихователь /-ка у дитячому садку	9	4.4%	4.4%
Ja, pedagogisk leder i barnehage / Так, педагогічний керівник дитячого садка	1	0.5%	0.5%
Ja, lærer i grunnskolen / Так, учитель /-ка у загальноосвітній школі (1–10 класи)	25	12.1%	12.1%
Ja, morsmålslærer / Так, учитель /-ка рідної мови	18	8.7%	8.7%
Ja, lærerassistent i grunnskolen / Так, асистент / -ка учителя у загальноосвітній школі (1–10 класи)	28	13.6%	13.6%
Ja, på AKS/SFO / Так, в групі продовженого дня	20	9.7%	9.7%
Ja, i grunnskolen (1-10 trinn) / Так, у загальноосвітній школі (1–10 класи)	13	6.3%	6.3%
Ja, lærer i videregående skole / Так, учитель /-ка у старшій школі	3	1.5%	1.5%
Ja, assistent på videregående skole / Так, асистент / -ка у старшій школі	5	2.4%	2.4%
Ja, i høyere utdanning / Так, у закладах вищої освіти	0	0%	0%
Annet / інше	22	10.7%	10.7%

Figur 5.9: **Respondentenes arbeidsforhold etter avsluttet kurs**

Svarene viser også bredden av pedagogiske stillinger i oppvekst- og utdanningsfeltet. Her var det mulig å krysse av flere stillingskategorier samtidig, både

innenfor barnehage, grunnskole, videregående skole og høyere utdanning. Ved valg av kategorien «annet» ble informantene bedt om å spesifisere, og svarene her viser at deltakerne representerer et bredt spekter av pedagogiske og pedagogisk-relaterte roller også utenfor det tradisjonelle utdanningssystemet. Spesifisering av kategorien «annet» omfatter for eksempel miljøterapeut, miljøarbeider, støttekontakt, ressurspedagog, kunstlærer, ansatte i asylmottak samt personer i praksis, vikariater, permisjon eller under utdanning.

Når det gjelder ansettelsesforhold, fremkommer det at flertallet av informantene (65,2 %) er ansatt i midlertidige stillinger eller vikariater, mens kun 28,9 % har en fast stilling (figur 5.10). Dette gir grunn til å anta at mange befinner seg i en sårbar og lite forutsigbar arbeidssituasjon. En slik situasjon kan ha betydning for både opplevelse av trygghet og utvikling av yrkesidentitet.



Figur 5.10: **Kursdeltakernes ansettelsesforhold**

Årsakene til den høye andelen midlertidige ansettelser kan være sammensatte. Det kan ha sammenheng med strukturelle forhold i utdanningssektoren, der vikariater og midlertidige stillinger er utbredt. Det kan også knyttes til stadiet deltakerne befinner seg i integreringsprosessen, der mange er i starten av sin yrkeskarriere i Norge og må ta tilgjengelige midlertidige stillinger i håp om senere å få en mer varig tilknytning til arbeidsplassen. For noen kan dette også henge sammen med andre sider av integreringsprosessen, som pågående norskopplæring og godkjenning av tidligere utdanning (se kapittel 5.5).

At kursdeltakerne var godt kvalifiserte og hadde relevant pedagogisk erfaring fra hjemlandet, men likevel fikk jobb hovedsakelig som assistenter, fremstår som et sentralt funn i rapporten, og kan forstås i lys av hvor deltakerne befinner seg i prosessen med å etablere seg i det norske arbeidsmarkedet. Som nevnt tidligere, har de fleste kursdeltakerne høyere utdanning fra hjemlandet, samt arbeidserfaring fra stillinger som samsvarer med deres utdanningsnivå. Arbeid i assistentstillinger i

Norge kan dermed ses som en overgangsfase, der deltakerne har kommet inn i et relevant praksisfelt, men ennå ikke har fått arbeid som fullt ut samsvarer med deres formelle kvalifikasjoner. Undersøkelsen fra våren 2026 viser den samme trenden, at mange er ansatt i midlertidige assistentstillinger. Dette kan tyde på at respondentene fortsatt har utfordringer med å etablere et varig arbeidsforhold i Norge, til tross for at de har fått innpass i relevante praksisfelt.

På den ene siden er assistentarbeid tett knyttet til praksisfeltet, med nær kontakt med barn og samarbeid med pedagoger. Denne type stilling kan derfor gi deltakerne verdifull innsikt i hvordan utdanningssystemet i Norge fungerer, samt bidra til økt kjennskap til ulike yrkesgruppers arbeid. Samtidig kan assistentstillinger oppleves som å ha lavere status, og som arbeid deltakerne i realiteten er overkvalifisert for. Spenningen mellom assistentarbeid som en viktig inngangsport til arbeidslivet og som et uttrykk for begrenset adgang til stillinger som samsvarer med deltakernes kvalifikasjoner, er også noe som blir påpekt av deltakerne selv i gruppeintervjuer:

> «jeg kjenner litt på en indre protest, fordi jeg jobbet seks år som lærer hjemme i Ukraina <...> Her jobber du på en måte som lærer, og alle sier at *«du er veldig dyktig og har masse kvalifikasjoner som passer veldig godt»*, men uten de formelle papirene føler man seg litt maktesløs.» (utdrag fra gruppeintervju 1, lærer fra Ukraina)

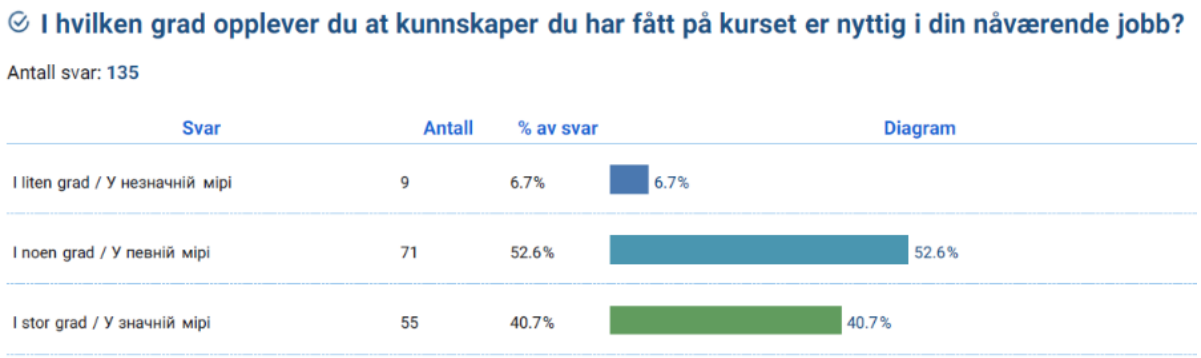
Samlet sett viser analysen vår av respondentenes arbeidssituasjon at selv om deltakerne får innpass i relevante praksisfelt, møter de fortsatt barrierer når det gjelder å få varig tilknytning til arbeidsmarkedet som samsvarer med kvalifikasjonene deres. Dette peker på behovet for videre analyser av hva som hemmer overgangen til faste og kvalifikasjonstilpassede stillinger og reiser spørsmål om hvordan utdanningssystemet og arbeidsmarkedet bedre kan støtte denne overgangen til stabilt relevant arbeid.

5.4 Opplevd nytte av kurset for arbeid i Norge

Spørreskjemaet inkluderte to spørsmål som gir indikasjoner på hvordan tidligere kursdeltakere opplever kursets betydning, både med hensyn til deres nåværende arbeidssituasjon og i forbindelse med jobbsøking i Norge (se figur 5.11 og 5.12).

Som figur 5.11 viser, mener de fleste informantene at kunnskapen fra kurset er i stor eller i noen grad nyttig i deres nåværende jobb. Svært få (6.7%) opplever liten nytte.

Dette tyder på at innholdet i kurset oppleves som nyttig og relevant også en stund etter avsluttet kursperiode[2].



Figur 5.11: **Kursdeltakernes oppfatninger om kursets relevans for deres nåværende jobb**

At deltakerne har verdsatt kurset, kommer også frem i intervju og i åpne svar fra spørreskjemaet:

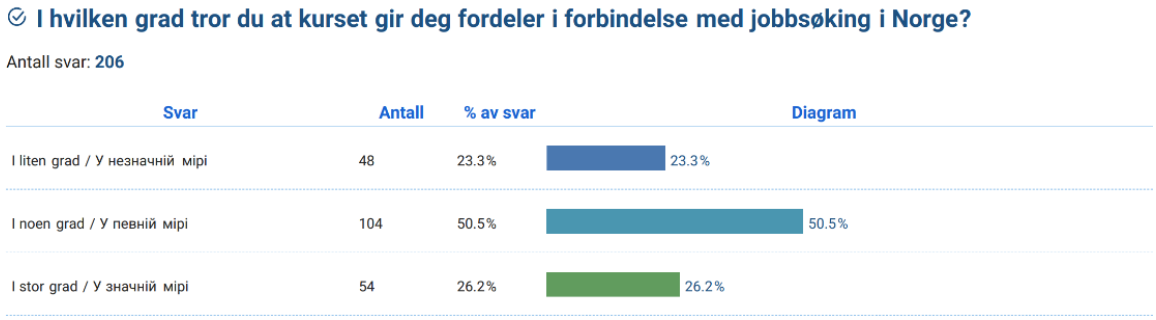
> «Kunnskapen jeg fikk på kurset hjelper meg i arbeidet mitt hver dag. Det gjorde det mye enklere for meg å tilpasse meg en jobb der jeg har informasjon. Fordi utdannings- og oppdragelsessystemene i landene våre er betydelig forskjellige.» (åpent svar i spørreskjemaet, lærer fra Ukraina)

> «Dette kurset hjalp veldig med å skape struktur. Og kursbeviset vi fikk, påvirker også hvordan kollegaene ser på deg: at du ikke bare er en som kommer «rett fra gata», men at du - selv om du allerede kjente til noen nyanser fra jobben – nå er en fagperson etter dette kurset. Du vet hva det handler om, du vet hvor du skal lete – alle detaljene som gjelder utdanning i Norge.» (gruppeintervju 4, ungdomsskolelærer fra Ukraina).

> «da jeg <...> tok kurset om våren – jobbet jeg i barnehage. Det jeg likte veldig godt, var at kurset handlet både om barnehage og skole. Da jeg søkte, tenkte jeg egentlig bare på lærerrollen i skolen. Men det tilfeldigvis slik at jeg begynte å jobbe i barnehage, og da fikk jeg mye nytte av kurset. Jeg fikk mange forklaringer på hvordan ting fungerer. Kultur for oppdragelse og arbeid med barn i Ukraina er ganske annerledes, så jeg fikk svar på

[2] Merk at tiden siden avsluttet kurs varierer mellom kohortene: for deltakerne som tok kurset våren 2024 har det gått 1,5-2 år, mens det for H25-kohorten kun har gått noen få måneder fra kursslutt til spørreundersøkelsen.

mange spørsmål. Det var veldig nyttig og fint å ha denne kunnskapen mens jeg jobbet.» (gruppeintervju 1, lærer fra Ukraina).



Figur 5.12: **Respondentenes oppfatning av fordeler kurset gir i forbindelse med jobbsøking**

Når det gjelder opplevde fordeler i forbindelse med jobbsøking, svarer halvparten (50,5 %) at kurset gir dem fordeler «i noen grad» og 26% «i stor grad». Disse fremhever i åpen kommentar/begrunnelse for svaret på dette spørsmålet at kurset har gitt dem verdifull kunnskap om hva som kjennetegner norske barnehager og skoler og bidratt i utvikling av norskferdigheter:

> «Jeg har lært mer norsk i løpet av kurset, så det var veldig positivt for meg. Jeg ble kjent med norsk undervisning system, men det hjalp ikke å finne en jobb.»

> «Dette kurset har hjulpet meg å forstå de viktigste poengene som er grunnlaget for det norske skolesystemet. Jeg forstår målene skolen har, og hvordan vi jobber med dem gjennom hele læringsprosessen. Jeg har også fått verktøy (kartlegging) som gjør at jeg kan jobbe mer effektivt.»

> «Det var svært viktig å bli kjent med læreplanen, reglene og opplæringsloven. Det var også verdifullt å bli kjent med erfaringene til norske lærere og å dele mine egne erfaringer. Jeg var veldig fornøyd med å ha denne muligheten. Jeg ønsker å få enda bedre og dypere kunnskap på dette området. På skolen der jeg jobber som assistent, ble kursene godt mottatt, og de sa at jeg har gjort en god innsats, men de hjalp meg dessverre ikke med å få fast jobb.»

En mindre (men ikke ubetydelig) del på 23% har svart at kurset «i liten grad» gir fordeler i forbindelse med jobbsøking. Når vi utforsker åpne svar fra disse respondentene, fremhever flere at de opplever at kursbeviset ikke har ført til jobb

eller endringer i midlertidige ansettelsesforhold og at arbeidsgivere er mer opptatt av andre faktorer som språkferdigheter og erfaring med arbeid i norsk barnehage og skole:

> «I liten grad, fordi arbeidsgivere i Norge ofte vektlegger praktisk erfaring mer enn selve kursbeviset.»

> «Jeg meldte meg på kurset for å utveksle erfaringer, men ifølge lederen min hjelper ikke kursbeviset på noen måte når man søker jobb, fordi det ikke er et dokument som bekrefter kvalifikasjoner. Dette visste jeg fra starten av, men det er bare et svar på spørsmålet om kurset har hatt innvirkning på jobben. For meg – nei.»

> «Ingenting endret seg etter at jeg fikk kursbeviset. Jeg ønsket å finne en fast jobb, men det er nesten umulig å få. Som vikar ble man ansatt også uten kursbevis.»

> «Jeg har jobbet som lærer i 20 år, men den erfaringen har foreløpig ikke hjulpet meg så mye. Det viktigste nå er kunnskapen i norsk, for det er det de ser på først.»

> «For meg ga dette tilleggskunnskap og en bedre forståelse av hvordan utdanningssystemet i Norge fungerer. Likevel legger arbeidsgivere ikke vekt på kursbeviset – de har sine egne krav.»

> «Det var viktig for selvutvikling, men det var ikke så viktig for arbeidsgiveren.»

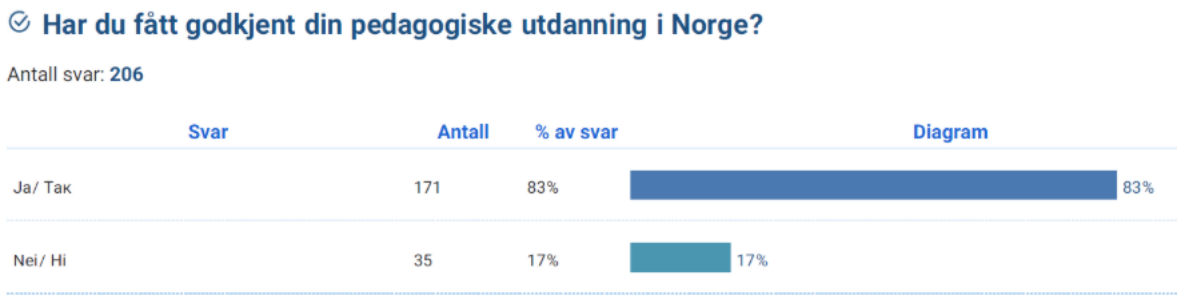
> «Kurset var veldig interessant for meg. Jeg lærte om utdanningssystemet i Norge. Men jeg fant ikke arbeid i skole eller barnehage, selv om jeg søkte på stillinger.»

Samlet sett tyder svarene på et visst spenningsforhold mellom deltakernes personlige utbytte av kurset og dets faktiske betydning på arbeidsmarkedet. På den ene siden fremstår kurset som meningsfullt og nyttig for deltakerne selv, særlig når det gjelder økt forståelse for det norske utdanningssystemet og refleksjon rundt egen rolle og forskjellene de opplever mellom Norge og hjemlandet. På den andre siden antyder svarene at denne nytten i begrenset grad omsettes til konkrete fordeler i jobbsøking og i møte med arbeidsgivere. Flere opplever at kursbeviset har liten innvirkning på ansettelsesprosesser, hvor andre faktorer som norskferdigheter og relevant erfaring fra Norge, tillegges større vekt.

Hvis vi ser dette i lys av funnene skissert i del 5.3 om ustabile ansettelsesforhold både under kursperioden og etter fullført kurs, kan funnene indikere vedvarende usikker tilknytning til arbeidslivet. Selv om mange er i arbeid etter kurset, er en betydelig andel ansatt i midlertidige stillinger eller vikariater, også etter fullført kurs. Dette kan tolkes som uttrykk for systembarrierer, hvor kravene til formell godkjenning av utdanning, norsk arbeidserfaring og et relativt høyt norsknivå begrenser deltakernes muligheter for å få seg jobb og oppnå en stabil tilknytning til arbeidslivet. Kurset alene synes dermed å ha begrenset gjennomslagskraft i møte med slike strukturelle forhold, og synliggjør utfordringer på systemnivå snarere enn individuelle mangler hos deltakerne.

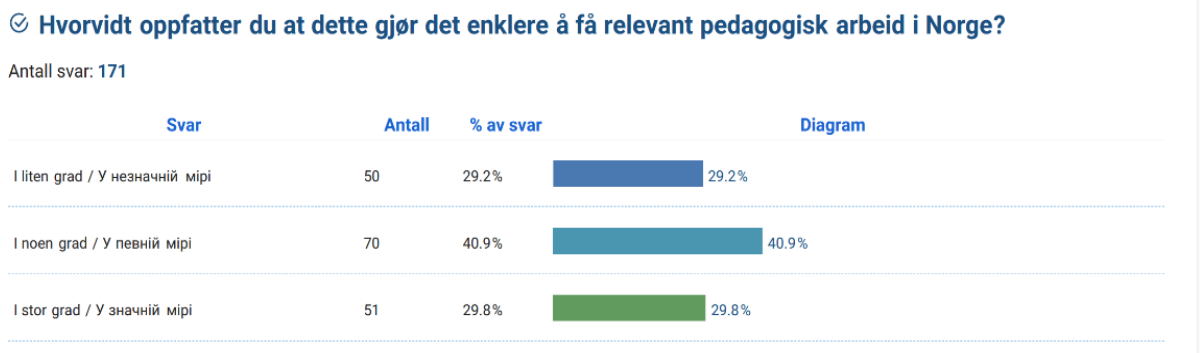
5.5 Om godkjenning av tidligere utdanning

Siden Norge har egne regler for godkjenning av pedagogisk utdanning fra utlandet og det kan påvirke muligheten for ansettelse, inkluderte vi spørsmål om hvor langt deltakerne har kommet i prosessen med å søke om godkjenning. Et klart flertall av respondentene (83%) oppgir at de har fått godkjent sin pedagogiske utdanning i Norge (se figur 5.13).



Figur 5.13: **Andelen deltakere som har fått godkjent sin pedagogiske utdanning**

Blant de 171 deltakerne som har fått godkjenning, varierer vurderingene av hvilken betydning dette har for muligheten til å få relevant pedagogisk arbeid i Norge (se figur 5.14).



Figur 5.14: **Respondentenes vurdering av hvorvidt godkjenning av tidligere utdanning gjør det enklere å finne relevant jobb**

Flertallet opplever at godkjenningen i noen eller i stor grad bidrar positivt. Samtidig rapporterer om lag en tredjedel at godkjenningen i liten grad har gjort det enklere å få relevant arbeid. Dette indikerer at formell godkjenning av tidligere utdanning alene ikke oppfattes som tilstrekkelig for å sikre tilgang til relevant arbeid.

Funnene underbygges av respondentenes åpne kommentarer. Flere fremhever at godkjenning har vært avgjørende for å få relevant arbeid, og peker på at de ikke ville fått jobb uten denne. Det trekkes frem at godkjenning kan gi uttelling i form av høyere lønn, ansiennitet og økt trygghet i jobbsøkerprosessen:

> «Takket være godkjent lærerutdanning fikk jeg jobb som lærer på en skole med god lønn, der noe av ansienniteten min ble tatt med i beregningen, men ikke hele.»

> «Etter at vitnemålet mitt ble godkjent, ble jeg mer selvsikker, og det førte også til høyere lønn.»

> «Uten en bekreftet utdanning ville jeg ikke ha fått jobb som lærer.»

> «Jeg fikk fast jobb, og uten godkjenning ville jeg ikke hatt det.»

Samtidig fremheves det at godkjenning ikke er noen garanti for fast eller relevant arbeid. I intervju forteller flere informanter at de til tross for godkjent utdanning arbeider som assistenter eller kun får midlertidige stillinger:

> «Jeg lærte språket en periode og begynte å jobbe som barnehageassistent i en barnehage. Jeg hadde en kontrakt på et halvt år. Jeg jobbet et halvt år i en gruppe med barn fra 3 til 6 år. Fra sommeren i år fikk jeg en ny jobb. Nå jobber jeg som tospråklig lærer. Nå har jeg også en kontrakt på ett år.» (gruppeintervju 1, lærer fra Ukraina).

> «Foreløpig er situasjonen slik at ukrainske lærere får ettårige vikariater." (gruppeintervju 1, barneskolelærer fra Ukraina)

> «…det finnes ledige faste stillinger i barneskole og ungdomsskole, men foreløpig får jeg bare vikariater.» (gruppeintervju 3, lærer fra Ukraina)

De største utfordringene respondentene peker på for å oppnå relevant pedagogisk arbeid eller fast stilling, er knyttet til norskkunnskaper samt arbeidsgiveres vektlegging av arbeidserfaring og praksis fra Norge:

> «De se etter folk som kan snakke norsk veldig godt og har stor erfaring.»

> «Selv om utdanningen er godkjent, har jeg ikke fått relevant jobb ennå. Jeg opplever at det kreves et høyere norsknivå for å få pedagogisk arbeid i Norge.»

> «…dessverre for meg har kravene til pedagogiske stillinger blitt mye strengere sammenlignet med da jeg fikk jobben (språknivå B2 for fagarbeidere, norsk som andrespråk for morsmålslærere). Selvfølgelig er dette bra for utdanningsinstitusjonene! Nå må jeg bare studere videre.»

> «Utdanningssystemet i Norge foretrekker å ansette lærere som snakker flytende norsk. Siden jeg er britisk statsborger og ny i Norge, kan jeg ikke finne en lærerjobb på en offentlig skole, men bare på en internasjonal skole. Så synd, for jeg vil heller undervise i en offentlig sektor enn i en privat sektor, men det norske skolesystemet følger strengt et «proteksjonistisk» system og er et ganske legalistisk land, så det er ekstremt vanskelig for oss å finne en lærerjobb selv om jeg har deltatt på og bestått kurset.»

Flere respondenter oppgir at referanser fra norske arbeidsplasser tillegges større betydning enn formell godkjenning av tidligere utdanning, og at arbeidsgivere prioriterer kjennskap til norsk barnehage og skole:

> «Du trenger noen som kan anbefale deg. Referanser…»

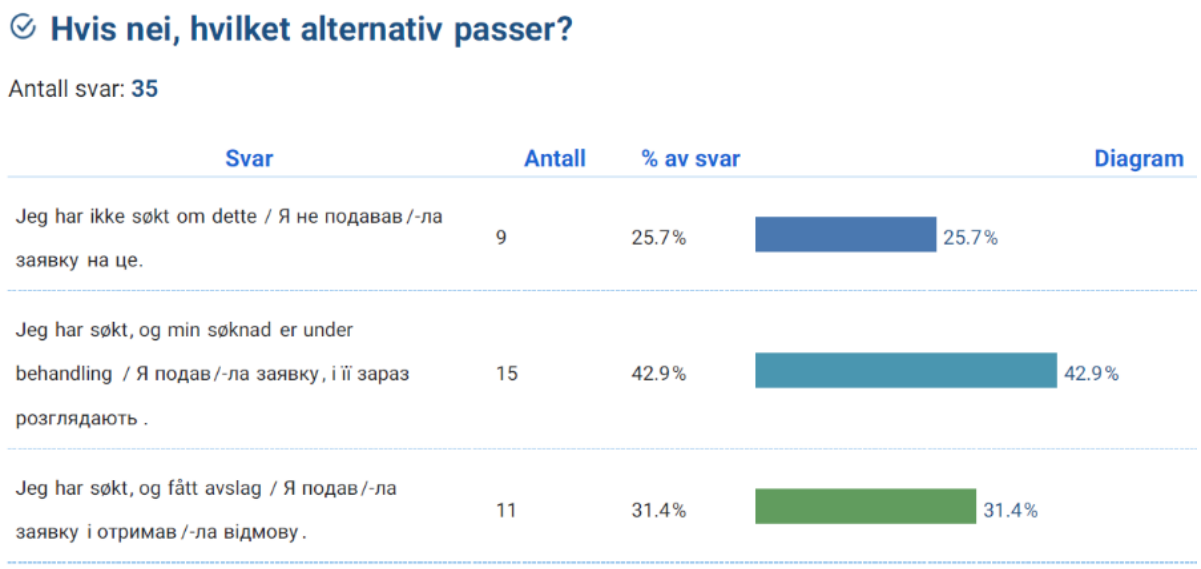
Noen påpeker også at deres spesialiserte pedagogiske utdanning, for eksempel innen bestemte fag, psykologi eller logopedi, ikke alltid samsvarer med det norske utdanningssystemet eller de formelle kravene til pedagogisk kompetanse. Dette kan medføre at godkjenningen i praksis gir begrenset uttelling i det norske arbeidsmarkedet:

> «Jeg fikk en pedagogisk jobb, men den er ikke godkjent i henhold til diplomet mitt. Selv om jeg har en godkjent pedagogisk utdanning for å jobbe i skole, arbeider jeg som assistent i barnehage. I tillegg har jeg ikke fått godkjent utdanningen min som praktisk psykolog.»

> «Mine ukrainske diplomer sier at jeg er lærer i musikkteoretiske fag, og i et annet står det at jeg er koreograf. Her regnes dette ikke som det samme som pedagogisk utdanning.»

Likevel fremhever de fleste at formell godkjennelse av deres tidligere utdanning er viktig ved at det styrker CV-en, gir bedre forutsetninger i jobbintervjuer og bidrar til trygghet i jobbsøkerprosessen.

Figur 5.15 viser at det blant de 17 prosentene (35 respondenter) som oppgir at de ikke har fått godkjent den tidligere utdanningen sin, er 43 prosent som svarer at de har en søknad under behandling. 31 prosent svarer at de har fått avslag, og 26 prosent at de ikke har søkt om godkjenning.



Figur 5.15: **Forklaring/ status for respondenter som ikke har gått godkjent utdanningen sin**

Oppsummert viser funnene at godkjenning av tidligere pedagogisk utdanning fremstår som nødvendig, men ikke tilstrekkelig for å oppnå relevant pedagogisk arbeid i Norge. Selv om godkjenning kan bidra til økt legitimitet i arbeidsmarkedet, større trygghet og formelle rettigheter, ser det ut til at norskkunnskaper, relevant arbeidserfaring fra Norge, og kunnskap om det norske utdanningssystemet er tilleggskvalifikasjoner arbeidsgivere vektlegger i en ansettelsesprosess som kan begrense kursdeltakernes muligheter til ansettelse i relevante pedagogiske stillinger.

6 Oppsummering og avsluttende betraktninger

Dette kapittelet oppsummerer hovedfunnene i studien og drøfter hvilke implikasjoner disse kan ha for videre utvikling av etterutdanningstilbudet. Først presenteres en syntese av sentrale resultater knyttet til deltakernes opplevde utbytte og betydningen av kurset for deres muligheter i arbeidsmarkedet. Deretter følger avsluttende betraktninger med vekt på hvordan funnene kan forstås i en bredere sammenheng, samt hvilke implikasjoner de kan ha for videre arbeid og anbefalinger.

6.1 Oppsummering av funn

Kursevalueringene og den utvidede spørreskjemaundersøkelsen viser at etterutdanningstilbudet oppleves som relevant og nyttig av et klart flertall av deltakerne. Deltakerne fremhever særlig at kurset bidrar til økt faglig trygghet, struktur og økt forståelse av det norske utdanningssystemet. Dette gjelder også for deltakere som arbeider i stillinger de formelt sett er overkvalifisert for. Etterutdanningstilbudet fremstår dermed som verdifullt både for deltakernes faglige utvikling og yrkesutøvelse, og som støtte i deres vei inn i det norske arbeidsmarkedet.

Samtidig viser studien at overgangen til relevant pedagogisk arbeid oppleves som utfordrende og at denne overgangen påvirkes av en rekke forhold som ligger utenfor selve etterutdanningstilbudet. Formell godkjenning av tidligere utdanning oppfattes som nødvendig, men ikke tilstrekkelig, for å sikre tilgang til arbeidsmarkedet. Norskferdigheter, arbeidsgiveres vektlegging av arbeidserfaring fra norsk kontekst, referanser og kjennskap til norsk barnehage og skole fremstår som viktige tilleggskvalifikasjoner i ansettelsesprosesser. At kurset har høy opplevd nytte blant deltakerne, innebærer derfor ikke nødvendigvis at det gir direkte utslag i form av rask overgang til relevant arbeid.

Samlet sett tegner funnene et bilde av at betydningen av og behovet for videre utvikling av etterutdanningstilbud av denne typen må forstås i lys av forhold både på individ- og systemnivå.

6.2 Avsluttende betraktninger og veien videre

Fra Regeringshold er det et ønske å få flyktninger raskere inn i arbeid (Meld. St. 17 (2023–2024). Vår oppfatning er at etterutdanningstilbudet har en viktig funksjon som et lavterskeltiltak i kvalifiseringsløpet for personer med relevant pedagogisk

utdanning fra utlandet. Dataene våre antyder at målgruppen for slike etterutdanningstilbud befinner seg i en sårbar posisjon, preget av midlertidige ansettelser og usikker tilknytning til arbeidsmarkedet. Deltakelse i et relevant opplæringstilbud kombinert med relevant pedagogisk arbeid eller praksis bidrar til å opprettholde en faglig selvforståelse og tilhørighet til yrket. Videre peker funnene på at etterutdanningstilbudet kan styrke deltakernes motivasjon for å søke jobb etter deres kvalifikasjoner, bidra til profesjonell identitetsutvikling i en ny kulturell kontekst og gi deltakerne økt trygghet i møte med arbeidsgivere og arbeidslivet. Dette kommer tydelig til uttrykk hos en av kursdeltakerne da hun evaluerer kurset i et av gruppeintervjuene:

> «Dette er rett og slett et gullkurs for folk som i fremtiden vil bygge en karriere i utdanning, fordi det gir struktur, det man trenger – et grunnlag, en forståelse av hvordan systemet fungerer, hva som skiller det fra systemet vi for eksempel er vant til. Og dette hjelper veldig i arbeidet, når du allerede forstår hva som finnes her, hva som ikke finnes, hvordan det fungerer, og så videre. Altså, dette er… et superverdifullt kurs» (gruppeintervju 4, grunnskolelærer fra Ukraina).

Samtidig viser analysen vår at etterutdanningstilbudet alene ikke er tilstrekkelig for å sikre overgang til relevant pedagogisk arbeid. Deltakernes muligheter påvirkes av et samspill mellom individuelle forutsetninger og strukturelle forhold i arbeidsmarkedet, herunder språkkrav, praksiserfaring og arbeidsgiveres rekrutteringspraksis. Dette understreker behovet for å se etterutdanningstilbudet i sammenheng med andre kvalifiseringstiltak, særlig norskopplæring, praksisordninger og veiledning knyttet til arbeidssøking.

Vi anbefaler derfor å videreføre og videreutvikle etterutdanningstilbud av denne typen, da de kan fungere som et viktig supplement til mer omfattende kvalifiseringsløp for deltakere som søker pedagogiske stillinger i barnehage og skole. Samtidig kan det være hensiktsmessig å styrke samhandlingen mellom utdanningsinstitusjoner som tilbyr etterutdanningen, og aktører som kommuner, flyktningtjenester og NAV. På den ene siden kan dette bidra til stabil rekruttering til relevante opplæringstilbud gjennom formidling av informasjon om slike tilbud til relevante målgrupper. På den andre siden kan tettere samarbeid med andre aktører bidra til at kvalifiseringsløpet kan bli mer helhetlig, for eksempel ved at deltakelse i relevante opplæringstilbud kan kombineres med relevant arbeidspraksis eller andre tiltak. Det at etterutdanningstilbudet har stor opplevd verdi for deltakerne, uten at dette automatisk gir bedre arbeidsmuligheter på kort sikt, understøtter dette synspunktet, og peker på behovet for helhetlige og koordinerte tiltak som adresserer

både individuelle og strukturelle barrierer i overgangen til relevant pedagogisk arbeid i Norge.

Referanser

Bense, K. (2016). International teacher mobility and migration: A review and synthesis of the current empirical research and literature. *Educational Research Review*, 17, 37–49. https://doi.org/10.1016/j.edurev.2015.12.001

Janusch, S. (2015). Voices Unheard: Stories of Immigrant Teachers in Alberta. *Int. Migration & Integration* 16, 299–315. https://doi.org/10.1007/s12134-014-0338-4

Jhagroo, J. R. (2016). "You expect them to listen!": Immigrant teachers' reflections on their lived experiences. *Australian Journal of Teacher Education*, 41(9), 48–57. https://doi.org/10.14221/ajte.2016v41n9.3

Kunnskapsdepartementet. (2017a). *Rammeplan for barnehagen: Forskrift om rammeplan for barnehagens innhold og oppgaver*. Utdanningsdirektoratet. https://www.udir.no/laring-og-trivsel/rammeplan-for-barnehagen/

Kunnskapsdepartementet. (2017b). *Overordnet del – verdier og prinsipper for grunnopplæringen*. Fastsatt som forskrift ved kongelig resolusjon. Læreplanverket for Kunnskapsløftet 2020. https://www.regjeringen.no/no/dokumenter/verdier-og-prinsipper-for-grunnopplaringen/id2570003/

Fotovatian, S. (2015). Language, institutional identity and integration: lived experiences of ESL teachers in Australia. *Globalisation, Societies and Education*, *13*(2), 230–245. https://doi.org/10.1080/14767724.2014.934072

Meld. St. 17 (2023–2024). *Om integreringspolitikken: Stille krav og stille opp*. Arbeids- og inkluderingsdepartementet. https://www.regjeringen.no/contentassets/0b74b84e746a452eb0b64a88c873a6fe/no/pdfs/stm202320240017000dddpdfs.pdf

Vedlegg 1: Kursevalueringsskjemaet – eksempel på spørsmål fra høsten 2024

Hvorfor deltar du på kurset?

Forklaring til forrige spørsmål

Kan du nevne temaer som har vært spesielt interessante eller nyttige for deg?

Kan du nevne temaer du savner, eller som du vil vite mer om?

I hvilken grad opplevde du at zoomforelesninger, forberedende spørsmål og gruppeoppgaver til sammen var tilstrekkelige for at du lærte noe nytt?

Kan du gi et eller flere korte eksempler på hva nytt du har lært?

Har du opprettet kontakt med andre på kurset?

Hvis ja, ønsker du å holde kontakt videre?

Hvor fornøyd er du med den digitale undervisningen?

Hvor fornøyd er du med de fysiske samlinene i Oslo?

Hvor fornøyd er du med de innleveringene dere har hatt?

Hvor fornøyd er du med gruppeveiledninger?

Hvor viktig har det vært for deg at du har fått undervisningsmateriale oversatt til ukrainsk/engelsk?

Hvor viktig for deg har det vært at det har vært en ukrainskspråklig eller engelskspråklig lærer til stede på alle fysiske og digitale samlingene?

Hvilke tanker har du om norskferdigheter som trengs for å være fullverdig deltaker på dette kurset?

Er det noen endringer du vil anbefale oss å gjøre for videre kurs?

Svarene på neste side ønsker vi å bruke til forskning. Gir du samtykke til dette? Hvis ikke vil du ikke kunne svare på spørsmålene

Hva er ditt hjemland?

Hva er din utdannelse?

Hvor gammel er du?

Når kom du til Norge?

Er du i arbeid nå?

Er arbeidet av pedagogisk art?

Hvor lenge har du vært i jobb her i Norge?

Hvordan opplevde du møtet med din arbeidsplass? Gi en beskrivelse av om du for eksempel ble tatt godt imot, og om du fikk en god innføring eller om du måtte finne ut av ting på egen hånd.

Hva har du jobbet med tidligere?

På hvilken måte mener du at barnehagen/skolen i hjemlandet ditt skiller seg fra barnehagen/skolen i Norge?

Hvilke likheter mellom barnehage/skole i hjemlande ditt og barnehage/skole i Norge ser du?

Vedlegg 2: Spørreskjemaundersøkelsen våren 2026

Spørreundersøkelse til tidligere deltakere på kurset "Innføring i norsk barnehage og skole"

Obligatoriske felter er merket med stjerne *

Takk for at du vil delta i denne spørreundersøkelsen!

Målet med undersøkelsen er å få informasjon om hvordan det går med tidligere deltakere på kurset «Innføring i norsk barnehage og skole» ved OsloMet. Det er frivillig å delta. Du kan når som helst avbryte undersøkelsen uten å forklare hvorfor. Det tar ca. 5 minutter å svare på spørsmålene.

Svarene dine er anonyme. Vi samler ikke inn personopplysninger som kan kobles til deg. Når du har sendt inn svarene, er det ikke mulig å trekke dem tilbake, fordi vi ikke kan se hvem som har svart. Svarene lagres sikkert og brukes av forskere i prosjektet. Resultatene blir presentert i en rapport og brukt til å videreutvikle kurstilbudet for lærere med utdanning fra andre land.

Ved å gå videre og svare på spørsmålene, samtykker du til at svarene dine kan brukes i forskningen.

Дякуємо, що берете участь у цьому опитуванні!

Метою цього опитування є отримання інформації про поточну ситуацію колишніх учасників "Ввідного курсу про норвезьку дошкільну та шкільну освіту" в Осло Метрополітан. Участь в опитуванні є добровільною. Ви можете в будь-який момент припинити участь в опитуванні без пояснення причин. Заповнення анкети займе приблизно 5 хвилин.

Ваші відповіді є анонімними. Ми не збираємо персональних даних, які можуть вказувати на вашу особу. Після надсилання анкети відкликати свої відповіді буде неможливо, оскільки ми не маємо можливості ідентифікувати осіб, які взяли участь в опитуванні. Відповіді зберігаються в безпечний спосіб і використовуються дослідниками в межах цього проєкту. Результати будуть представлені у звіті та використані для подальшого розвитку курсів для вчителів з освітою з інших країн.

Перейшовши далі та відповідаючи на запитання анкети, ви надаєте згоду на використання ваших відповідей у дослідницьких цілях.

DEL 1: BAKGRUNNSDATA / ЧАСТИНА 1: ДОВІДКОВІ ДАНІ

Hva er ditt hjemland? *

Яка ваша країна походження?

- ○ Ukraina/Україна
- ○ Annet/ Інша

Hvis annet, hvilket?

ⓘ Dette elementet vises kun dersom alternativet «Annet/ Інша» er valgt i spørsmålet «Hva er ditt hjemland?»

Якщо інша, то яка саме?

Hvor lenge har du bodd i Norge? *

Скільки часу ви вже проживаєте в Норвегії?

- ○ Mindre enn ett år/ Менше ніж один рік
- ○ Mellom 1 og 2 år/ Від 1 до 2 років
- ○ 3-5 år/3–5 років
- ○ Mer enn 5 år/ Понад 5 років

Hvor i Norge bor du? *

Де в Норвегії ви проживаєте?

- ○ Agder
- ○ Akershus
- ○ Buskerud
- ○ Finnmark
- ○ Innlandet
- ○ Møre og Romsdal
- ○ Nordland
- ○ Oslo
- ○ Rogaland
- ○ Telemark
- ○ Troms
- ○ Trøndelag
- ○ Vestfold
- ○ Vestland
- ○ Østfold

Hva slags område bor du i? (kryss av det som passer best) *

ⓘ Dette elementet vises kun dersom alternativet «Agder », «Akershus », «Buskerud», «Finnmark», «Innlandet », «Møre og Romsdal », «Nordland », «Oslo», «Rogaland », «Telemark », «Troms », «Trøndelag », «Vestfold », «Vestland » eller «Østfold» er valgt i spørsmålet «Hvor i Norge bor du?»

В якій місцевості ви проживаєте? (оберіть відповідь, що найкраще підходить)

- ○ På landet / У сільській місцевості (де немає магазинів)
- ○ På et tettsted / У селищі / невеликому населеному пункті
- ○ I en by / У місті
- ○ I en storby / У великому місті

Hva er din høyeste fullførte utdanning? *

Яка ваша найвища завершена освіта?

- ○ Videregående/yrkesutdanning (lavere grad) / Середня освіта / професійна освіта (нижчий рівень)
- ○ Universitetsutdanning, bachelor eller tilsvarende 3-årig / Вища освіта: бакалавр або еквівалент (3 роки)
- ○ Universitetsutdanning, master eller tilsvarende 5-årig / Вища освіта: магістр або еквівалент 5 річної вищої освіти
- ○ Universitetsutdanning over 5 år (f.eks. phd) / Вища освіта тривалістю понад 5 років (напр. докторантура)
- ○ Annet / Інше

Spesifiser

ⓘ Dette elementet vises kun dersom alternativet «Annet / Інше» er valgt i spørsmålet «Hva er din høyeste fullførte utdanning?»

Уточніть

Du er utdannet som... *

За освітою ви....

- ○ Barnehagelærer / Вихователь-ка дитячого садка
- ○ Lærer / Вчитель/-ка
- ○ Spesialpedagog / Спеціальний педагог/-иня
- ○ Logoped / Логопед/-иня
- ○ Psykolog / Психолог/-иня
- ○ Annet / Інше

Spesifiser

ⓘ Dette elementet vises kun dersom alternativet «Annet / Інше» er valgt i spørsmålet «Du er utdannet som...»

Уточніть

Har du jobbet i barnehage eller skole i hjemlandet ditt? *

Чи працювали ви в дитячому садку або школі у своїй країні походження?

- ○ Ja / Так
- ○ Nei / Ні

Hva har du jobbet som? *

Dette elementet vises kun dersom alternativet «Ja / Так» er valgt i spørsmålet «Har du jobbet i barnehage eller skole i hjemlandet ditt?»

Ким саме ви працювали?

- ○ Barnehagelærer / Вихователь/-ка дитячого садка
- ○ Lærer i grunnskolen fra 1.-10 trinn / Вчитель/-ка загальноосвітньої школи (1–9 класи)
- ○ Lærer i videregående skole /yrkesfaglig retning / Вчитель/-ка старшої школи (10–11 класи)/ професійно-технічної освіти
- ○ Høyskolelærer/Universitetslærer / Викладач/-ка закладу вищої освіти / університету
- ○ Annet arbeid av pedagogisk karakter (sosiallærer, psykolog, o.l.) / Інша педагогічна діяльність (соціальний педагог, психолог тощо)

Spesifiser hva du arbeidet med

Dette elementet vises kun dersom alternativet «Annet arbeid av pedagogisk karakter (sosiallærer, psykolog, o.l.) / Інша педагогічна діяльність (соціальний педагог, психолог тощо)» er valgt i spørsmålet «Hva har du jobbet som?»

Уточніть, ким саме ви працювали:

DEL 2: OM KURSET OG DETS RELEVANS FOR STUDENTENES DELTAKERNES YRKESKARRIERE / ЧАСТИНА 2: ПРО КУРС ТА ЙОГО ЗНАЧЕННЯ ДЛЯ ПРОФЕСІЙНОЇ КАР'ЄРИ УЧАСНИКІВ

Når deltok du på kurset? *

Коли ви проходили цей курс?

- ○ Våren 2024 / Весна 2024 року
- ○ Høsten 2024 / Осінь 2024 року
- ○ Våren 2025 / Весна 2025 року
- ○ Høsten 2025 / Осінь 2025 року

Var du i arbeid i Norge da du tok kurset? *

Чи працювали ви в Норвегії під час проходження курсу?

- ○ Ja / Так
- ○ Nei / Ні

Hva slags jobb var det? (du kan sette flere kryss) *

Dette elementet vises kun dersom alternativet «Ja / Так» er valgt i spørsmålet «Var du i arbeid i Norge da du tok kurset?»

Який вид роботи це був? (можна обрати кілька варіантів)

- [ ] På en skole/ У школі
- [ ] På SFO/AKS / У групі продовженого дня
- [ ] I en barnehage / У дитячому садку
- [ ] På voksenopplæring / У закладі освіти для дорослих
- [ ] I en frivillig organisasjon / У громадській / волонтерській організації
- [ ] Annet / Інше

Spesifiser stilling du hadde på skolen (du kan velge flere). *

Dette elementet vises kun dersom alternativet «På en skole/ У школі» er valgt i spørsmålet «Hva slags jobb var det? (du kan sette flere kryss)»

Уточніть посаду, яку ви обіймали в школі(ви можете обрати кілька)

- [ ] Lærer / Вчитель/-ка
- [ ] Morsmålslærer, tospråklig lærer / учитель/-ка рідної мови, двомовний вчитель
- [ ] Assistent / Асистент/-ка
- [ ] Annet / інше

Spesifiser stilling du hadde på SFO/AKS (du kan velge flere). *

Dette elementet vises kun dersom alternativet «På SFO/AKS / У групі продовженого дня » er valgt i spørsmålet «Hva slags jobb var det? (du kan sette flere kryss)»

Уточніть посаду, яку ви обіймали в групі продовженого дня (ви можете обрати кілька).

- [ ] Lederstilling / Керівна посада
- [ ] Barne- og ungdomsarbeider / Працівник/-ця з дітьми та молоддю
- [ ] Assistent / Асистент/-ка
- [ ] Annet / інше

Spesifiser stilling du hadde i barnehage (du kan velge flere). *

Dette elementet vises kun dersom alternativet «I en barnehage / У дитячому садку» er valgt i spørsmålet «Hva slags jobb var det? (du kan sette flere kryss)»

Уточніть посаду, яку ви обіймали в дитячому садку (ви можете обрати кілька).

- [ ] Barnehagelærer / Вихователь/-ка дитячого садка
- [ ] Pedagogisk leder / Педагогічний керівник/-ця
- [ ] Barne- og ungdomsarbeider / Працівник/-ця з дітьми та молоддю
- [ ] Assistent / Асистент/-ка
- [ ] Annet / Інше

Spesifiser stilling du hadde på voksenopplæring (du kan velge flere). *

Dette elementet vises kun dersom alternativet «På voksenopplæring / У закладі освіти для дорослих» er valgt i spørsmålet «Hva slags jobb var det? (du kan sette flere kryss)»

Уточніть посаду, яку ви обіймали на курсах для дорослих (ви можете обрати кілька).

- [ ] Lærer / Вчитель/-ка
- [ ] Assistent / Асистент/-ка
- [ ] Annet / Інше

Spesifiser

Dette elementet vises kun dersom alternativet «Annet / Інше » er valgt i spørsmålet «Hva slags jobb var det? (du kan sette flere kryss)»

Уточніть

I hvilken grad tror du at kurset gir deg fordeler i forbindelse med jobbsøking i Norge? *

Якою мірою курс вплинув на вашу професійну кар'єру в Норвегії?

- ◯ I liten grad / У незначній мірі
- ◯ I noen grad / У певній мірі
- ◯ I stor grad / У значній мірі

Kan du begrunne dette svaret?

Dette elementet vises kun dersom alternativet «I liten grad / У незначній мірі», «I noen grad / У певній мірі » eller «I stor grad / У значній мірі» er valgt i spørsmålet «I hvilken grad tror du at kurset gir deg fordeler i forbindelse med jobbsøking i Norge?»

Er du ansatt i en pedagogisk stilling i barnehage eller skole nå? *

Чи працюєте ви зараз на педагогічній посаді в дитячому садку або школі?

- [ ] Nei/ Ні
- [ ] Ja, assistent i barnehage / Так, асистент/ -ка у дитячому садку
- [ ] Ja, barnehagelærer / Так, вихователь/-ка у дитячому садку
- [ ] Ja, pedagogisk leder i barnehage / Так, педагогічний керівник дитячого садка
- [ ] Ja, lærer i grunnskolen / Так, учитель/-ка у загальноосвітній школі (1–10 класи)
- [ ] Ja, morsmålslærer / Так, учитель/-ка рідної мови
- [ ] Ja, lærerassistent i grunnskolen / Так, асистент/ -ка учителя у загальноосвітній школі (1–10 класи)
- [ ] Ja, på AKS/SFO / Так, в групі продовженого дня
- [ ] Ja, i grunnskolen (1-10 trinn) / Так, у загальноосвітній школі (1–10 класи)
- [ ] Ja, lærer i videregående skole / Так, учитель/-ка у старшій школі
- [ ] Ja, assistent på videregående skole / Так, асистент/ -ка у старшій школі
- [ ] Ja, i høyere utdanning / Так, у закладах вищої освіти
- [ ] Annet / інше

Spesifiser

Dette elementet vises kun dersom alternativet «Annet / інше» er valgt i spørsmålet «Er du ansatt i en pedagogisk stilling i barnehage eller skole nå?»

Уточніть

Er du ansatt i...(Kryss av det som er relevant for deg) *

Dette elementet vises kun dersom minst ett av alternativene «Ja, assistent i barnehage / Так, асистент/ -ка у дитячому садку », «Ja, i grunnskolen (1-10 trinn) / Так, у загальноосвітній школі (1–10 класи) », «Ja, lærer i videregående skole / Так, учитель/-ка у старшій школі », «Ja, i høyere utdanning / Так, у закладах вищої освіти», «Ja, barnehagelærer / Так, вихователь/-ка у дитячому садку», «Ja, pedagogisk leder i barnehage / Так, педагогічний керівник дитячого садка», «Ja, lærer i grunnskolen / Так, учитель/-ка у загальноосвітній школі (1–10 класи)», «Ja, morsmålslærer / Так, учитель/-ка рідної мови», «Ja, lærerassistent i grunnskolen / Так, асистент/ -ка учителя у загальноосвітній школі (1–10 класи)», «Ja, på AKS/SFO / Так, в групі продовженого дня», «Ja, assistent på videregående skole / Так, асистент/ -ка у старшій школі» eller «Annet / інше» er valgt i spørsmålet «Er du ansatt i en pedagogisk stilling i barnehage eller skole nå?»

Зараз у вас...(Оберіть відповідь, що найкраще характеризує вашу ситуацію)

- [ ] Fast stilling / Постійна посада
- [ ] Midlertidig stilling/vikariat / Тимчасова посада/на заміні
- [ ] Annet / Інше

Spesifiser

Dette elementet vises kun dersom alternativet «Annet / Інше» er valgt i spørsmålet «Er du ansatt i...(Kryss av det som er relevant for deg)»

Уточніть

I hvilken grad opplever du at kunnskaper du har fått på kurset er nyttig i din nåværende jobb? *

Dette elementet vises kun dersom minst ett av alternativene «Ja, assistent i barnehage / Так, асистент/ -ка у дитячому садку », «Ja, i grunnskolen (1-10 trinn) / Так, у загальноосвітній школі (1–10 класи) », «Ja, lærer i videregående skole / Так, учитель/-ка у старшій школі », «Ja, i høyere utdanning / Так, у закладах вищої освіти», «Ja, barnehagelærer / Так, вихователь/-ка у дитячому садку», «Ja, pedagogisk leder i barnehage / Так, педагогічний керівник дитячого садка», «Ja, lærer i grunnskolen / Так, учитель/-ка у загальноосвітній школі (1–10 класи)», «Ja, morsmålslærer / Так, учитель/-ка рідної мови», «Ja, lærerassistent i grunnskolen / Так, асистент/ -ка учителя у загальноосвітній школі (1–10 класи)», «Ja, på AKS/SFO / Так, в групі продовженого дня», «Ja, assistent på videregående skole / Так, асистент/ -ка у старшій школі» eller «Annet / інше» er valgt i spørsmålet «Er du ansatt i en pedagogisk stilling i barnehage eller skole nå?»

Якою мірою ви вважаєте, що знання, отримані на курсі, є корисними у вашій теперішній роботі?

- I liten grad / У незначній мірі
- I noen grad / У певній мірі
- I stor grad / У значній мірі

Kan du begrunne dette svaret?

Dette elementet vises kun dersom alternativet «I liten grad / У незначній мірі», «I noen grad / У певній мірі» eller «I stor grad / У значній мірі» er valgt i spørsmålet «I hvilken grad opplever du at kunnskaper du har fått på kurset er nyttig i din nåværende jobb?»

Обґрунтуйте вашу відповідь, будь ласка?

Har du fått godkjent din pedagogiske utdanning i Norge? *

Чи отримали ви визнання вашої педагогічної освіти в Норвегії?

- Ja/ Так
- Nei/ Ні

Hvorvidt oppfatter du at dette gjør det enklere å få relevant pedagogisk arbeid i Norge? *

Dette elementet vises kun dersom alternativet «Ja/ Так» er valgt i spørsmålet «Har du fått godkjent din pedagogiske utdanning i Norge?»

Наскільки, ви вважаєте, це допомогло вам отримати релевантну педагогічну роботу в Норвегії?

- I liten grad / У незначній мірі
- I noen grad / У певній мірі
- I stor grad / У значній мірі

Kan du begrunne dette svaret?

Dette elementet vises kun dersom alternativet «I liten grad / У незначній мірі», «I noen grad / У певній мірі» eller «I stor grad / У значній мірі» er valgt i spørsmålet «Hvorvidt oppfatter du at dette gjør det enklere å få relevant pedagogisk arbeid i Norge?»

Обґрунтуйте вашу відповідь, будь ласка.

Hvis nei, hvilket alternativ passer? *

Dette elementet vises kun dersom alternativet «Nei/ Hi» er valgt i spørsmålet «Har du fått godkjent din pedagogiske utdanning i Norge?»

Якщо ні, то яка з відповідей найкраще описує вашу ситуацію?

- ◯ Jeg har ikke søkt om dette / Я не подавав/-ла заявку на це.
- ◯ Jeg har søkt, og min søknad er under behandling / Я подав/-ла заявку, і її зараз розглядають.
- ◯ Jeg har søkt, og fått avslag / Я подав/-ла заявку і отримав/-ла відмову.